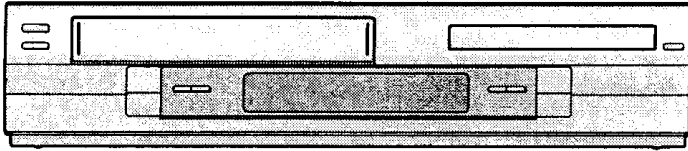
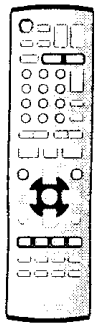


Panasonic®

Operating Instructions
Инструкции по эксплуатации

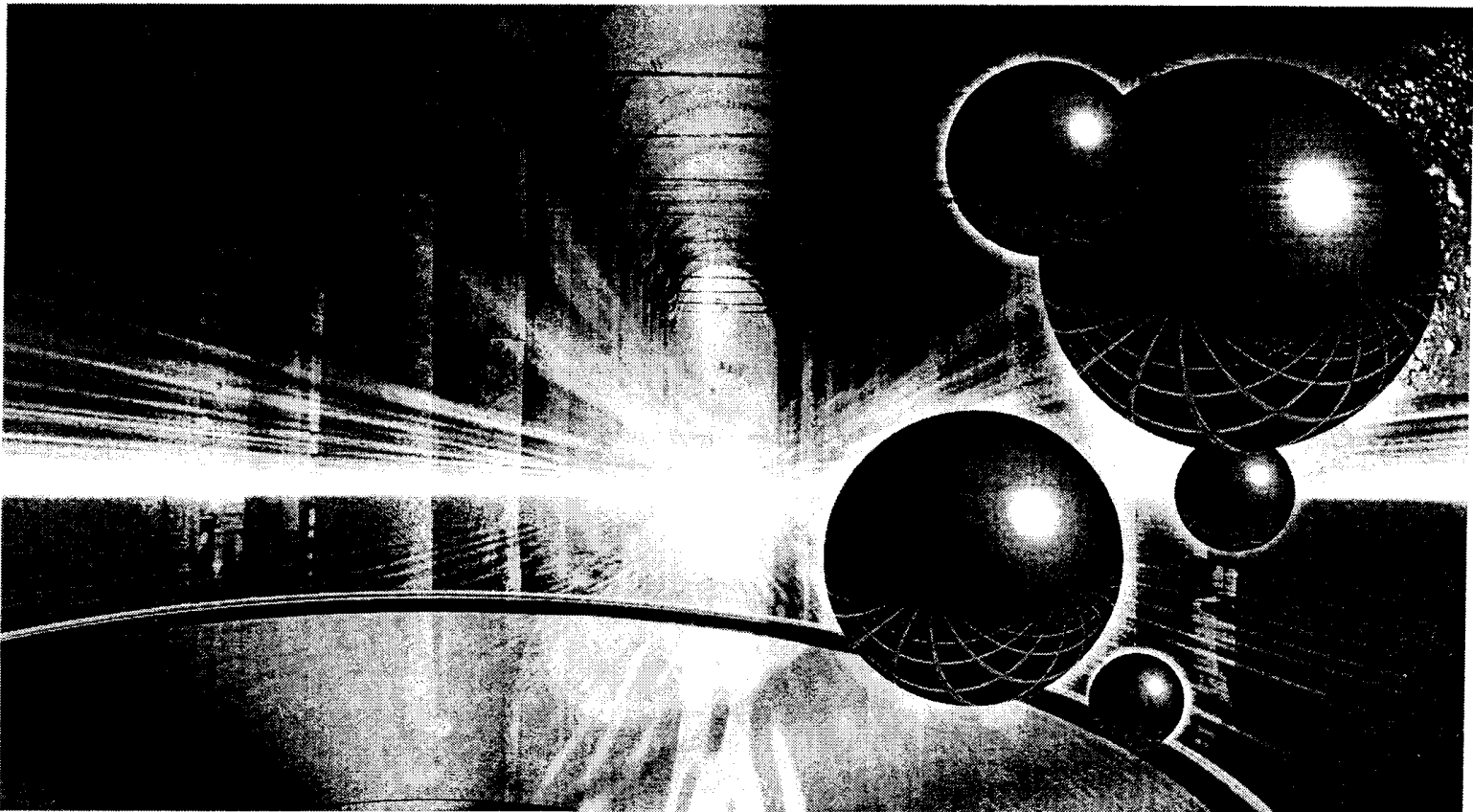


DVD Player/ Video Cassette Recorder

Model No.

NV-VP32 EE

TENTATIVE



Before attempting to connect, operate or adjust this product,
please read these instructions completely.

SUPER DRIVE

RQTV0054

Содержание

Перед началом использования

Предупреждения и другая важная информация....	2
Аксессуары.....	3
Информация о VHS-деке и кассетной ленте	4
Пульт дистанционного управления.....	4
Информация о дисках.....	5
Справочное руководство по управлению	6
Основной блок.....	6
Дисплей устройства.....	6
Устройство дистанционного управления	7

Первые операции

Подсоединения.....	8
Основные подсоединения	8
Выходные гнезда аудио/видео.....	8
Для улучшения видео с DVD	8
Чтобы прослушивать через другое аудиоустройство.....	9
Работа в режиме телевизора.....	10
Мастер настройки телевизора.....	10
Настройка телевизора на Ваше устройство	11
Изменение выходного PC-канала	11
Настройка для VHS.....	12
ЯЗЫК	12
УСТАНОВКА ЧАСОВ	12
Быстрая настройка DVD	13

Работа с VHS

Воспроизведение.....	14
Регулировка воспроизводимого изображения	15
Воспроизведение NTSC	15
Запись.....	16
Запись с одного нажатия кнопки (OTR)	17
Запись от внешнего источника.....	17
Функция обновления ленты.....	17
Запись по таймеру	18
Проверка и отмена программы таймера	19
Запись по таймеру для одной и той же программы на следующую неделю (Ускоренное программирование Intelligent Timer)	19
Функции поиска.....	20
Jet Navigator (Скоростной навигатор).....	20
Система поиска индекса VHS (VISS)	21
Простое воспроизведение программ.....	21
Настройки при использовании информации на экране.....	22
ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА	22
СИСТЕМА	23
ОПЦИЯ	24
Различная информация в окнах на дисплее	25
Изменение звука	25

Работа с DVD

Воспроизведение дисков – основное воспроизведение.....	26
Запоминание позиции.....	27
Удобные функции	28
Начало воспроизведения с выбранного пункта	28
Начало воспроизведения с выбранной группы.....	28
Quick Replay (Ускоренное Воспроизведение)	28
Изменение скорости воспроизведения	28
Усилитель AV	29
Режим изображения	29
Вращение изображений	29
Повтор воспроизведения	29
Изменение последовательности воспроизведения. 30	
Воспроизведение Программы.....	30
Произвольное Воспроизведение.....	30
Воспроизведение программ или перечней воспроизведения на DVD-RAM.....	31
Direct Navigator (Прямой Навигатор)	31
Воспроизведение перечня воспроизведения	31
Меню навигации MP3/WMA, CD text и JPEG	32
Воспроизведение дисков HighMAT	33
Чтобы получить больше удовольствия от просмотра кинофильмов и прослушивания музыки	34
Изменение звуковых дорожек, подзаголовков и угла просмотра	34
Advanced Surround (Улучшенное Объемное Звучание).....	35
Повтор воспроизведения	35
Функция "изменение размеров изображения"	36
Цифровой выход	37
Использование экранных меню	38
Главное меню	38
Индикатор хода процесса	38
Другие настройки	39
Изменение настроек.....	40
Введите пароль (Ratings)	40
Меню SETUP	41

Редактирование

Запись с DVD на VHS.....	42
Копирование вручную	42
Копирование при нажатии одной кнопки.....	42

Полезные советы

Перед обращением в сервисный центр	43
Сообщения об ошибках	45
Глоссарий	46
Технические характеристики	47

Перед тем, как приступить к подсоединению, эксплуатации или настройке данной аппаратуры, следует полностью прочесть настоящие инструкции.

Предупреждения и другая важная информация

Благодарим вас за покупку этого устройства. Чтобы обеспечить его оптимальную работу и безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции.

ВНИМАНИЕ!

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В КНИЖНЫЙ ШКАФ, ВО ВСТРОЕННЫЙ КОРПУС И ВОООЩЕ НЕ ПОМЕЩАЙТЕ ЕГО В КАКОЕ-ЛИБО ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОСТРАНСТВО. ОН НУЖДАЕТСЯ В ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА, СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ НЕ БЫЛИ ЗАКРЫТЫ ШТОРАМИ ИЛИ ДРУГИМИ МАТЕРИАЛАМИ.

ВНИМАНИЕ!

В ЭТОМ ИЗДЕЛИИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И РЕГУЛИРОВОК ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ И НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ РЕМОНТ САМИ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРИГЛАШАЙТЕ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО СПЕЦИАЛИСТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ПОЖАРА, УДАРА ЭЛЕКТРОТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТУ АППАРАТУРУ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАЖНОСТИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ И НЕ СТАВЬТЕ НА НЕЕ КАКИЕ-ЛИБО ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОМЕХ, ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫМИ АКСЕССУАРАМИ.

Внимание

Обращаем ваше внимание на то факт, что запись предварительно -записанных видеолент или дисков, либо другого опубликованного или транслируемого материала может привести к нарушению авторских прав.

Для Вашей безопасности

- Не снимайте внешнюю крышку.
- Прикосновение к внутренним частям устройства опасно, это может серьезно повредить его.
- Во избежании удара электротоком, не снимать крышку устройства. Внутри устройства нет деталей, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. По всем ремонтным работам обращаться к квалифицированным специалистам по обслуживанию.

Меры предосторожности перед включением устройства

Не рекомендуется:

- Использовать устройство в местах с высокой влажностью и с пыльной атмосферой.
- Закрывать вентиляционные отверстия мягкими материалами, напр. тканью или бумагой.
- Подвергать устройство воздействию тепла, в частности прямых солнечных лучей.
- Устанавливать устройство вблизи магнитных или электромагнитных предметов.
- Трогать внутренние части устройства.
- Допускать попадания на устройство воды или другой жидкости.
- Пользоваться устройством во время грозы. (Отсоединить штекер антенного кабеля от устройства во время грозы.)
- Ставить на корпус устройства тяжёлые предметы.
- Подсоединять или выполнять операции с устройством влажными руками.
- Пользоваться вблизи устройства сотовым телефоном, так как это вызывает помехи, ухудшающие изображения и звук.

Рекомендуется:

- Протирать корпус устройства чистой сухой тканью.
- Установить устройство в горизонтальное положение.
- Не включать это устройство, телевизор и другую аппаратуру, пока не будут выполнены все необходимые подсоединения.

Влага может конденсироваться в следующих случаях:

- Когда устройство заносят с холода в хорошо-отапливаемое помещение.
- Когда устройство резко переносят из прохладного помещения, например, из помещения или автомобиля с кондиционером в тёплое место с повышенной влажностью.

Примечание:

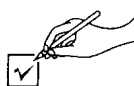
- При наличии любого из перечисленных выше условий, не допускается включать устройство минимум в течении 1 часа. Это устройство не оснащено датчиком росы.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Информация об описании в настоящих инструкциях по эксплуатации

- Страницы для справки отмечены как (→ ○○).
- Объяснения, касающиеся дисков отмечены значком [DVD], объяснения, касающиеся видео указаны значком [VHS].

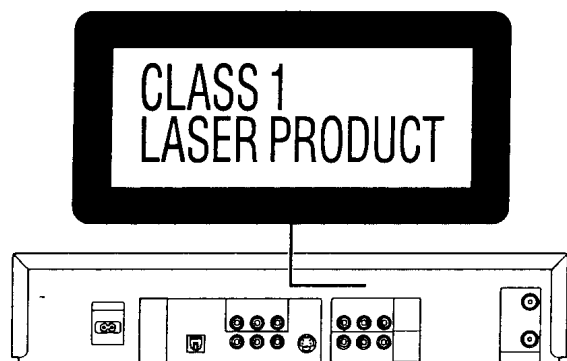
Аксессуары



Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте прилагаемые аксессуары.

- ☐ Устройство дистанционного управления - 1 шт.
- ☐ Радиочастотный коаксиальный кабель - 1 шт.
- ☐ Элементы питания типа "R6" - 2 шт.

- ☐ Шнур питания от сети переменного тока - 1 шт.
- ☐ Кабель аудио/видео - 1 шт.



CAUTION	- LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM	FDA 21 CFR / Class II
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM	IEC60825-1 / Class 3b
VARNING	- SYNLLIG OCH OSYNLLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.	
ADVARSEL	- SYNLLIG OG OSYNLLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDSÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	
ADVARSEL	- SYNLLIG OG OSYNLLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES. UNNGÅ EKSPOSERING FÖR STRÅLEN.	
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESSEEN.	
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.	
注意	- 打开时可见及不可见激光辐射。避免激光照射。	
注意	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。 ビームを射たり、触れたりしないで下さい。	ROLCA0141

(Внутри изделия)

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Информация о VHS-деке и кассетной ленте

■ Поглощение выбросов напряжения

В целях дополнительной защиты эти модели снабжены новыми схемами поглощения выбросов напряжения, которые устраняют опасные выбросы напряжения, вызываемые молниями.

- Эта функция может оказаться неэффективной при выбросах, вызванных прямым попаданием молнии.

■ Контроль чистого показа изображения

Функция чистого показа изображения позволяет вам всегда добиться оптимального качества изображения, так что вы имеете самое лучшее изображение автоматически.

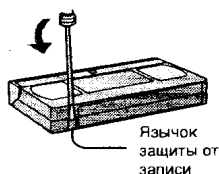
■ Система долгоиграющих головок

Эта система долгоиграющих головок обеспечивает приблизительно 8.000 часов записи/воспроизведения с высоким качеством изображения. Цилиндр головок новой конструкции конусной формы и с более узкими окнами для головок эффективно защищает головки от пыли и не допускает их загрязнения. Кроме того, очиститель головок "Alumina" дополнительно поддерживает чистоту головок.

- Основано на внутризаводских испытаниях с видеокассетами Panasonic. Реальный срок службы головок может меняться в зависимости от условий использования, типа ленты, температуры, влажности, и т.п.

■ Ленты

- Можно использовать ленты типа VHS или S-VHS, но данное устройство не позволяет в полной мере использовать характеристики лент S-VHS.
- Сломайте защитный язычок, чтобы не допустить случайного стирания. Если вы хотите вновь использовать эту ленту для записи, заклейте образовавшееся отверстие двойным слоем липкой ленты.



■ Воспроизведение квази-S-VHS (SQPB)

Можно также воспроизводить ленты, записанные в системе S-VHS.

- В зависимости от типа используемой ленты, могут наблюдаться некоторые помехи изображения.
- Невозможно в полной мере добиться высокого разрешения системы S-VHS.

Невозможно вести запись в системе S-VHS на данном устройстве.

■ Загрязнение видеоголовок

Если видеоголовки загрязнились, изображения не записываются или нечетко воспроизводятся. (См. следующие условия.)

Обычное изображение Небольшое количество загрязнений Большое количество загрязнений

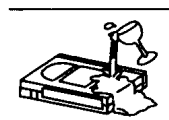


Если это случилось, вставьте и выньте кассету 5–10 раз подряд для удаления загрязнения с видеоголовок.

Если после выполнения вышесказанного проблема не решилась, обратитесь в службу сервиса.

Головки загрязняются, в основном, из-за использования поцарапанной или загрязненной ленты, пользования устройством при высокой температуре и влажности, в пыльном помещении, а также и по другим причинам.

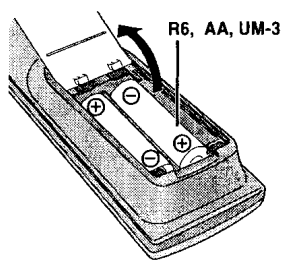
Ни в коем случае не используйте ленту, на которую была разлита жидкость, а также сильно поврежденную ленту: это не только вызывает загрязнение головок, но и может привести к повреждению устройства.



Пульт дистанционного управления

■ Установите элементы питания

Установите элементы питания, соблюдая полярность (+ и -).



Примечания:

Срок службы элементов питания составляет приблизительно 1 год. Однако, этот срок в большой степени зависит от того, как часто вы пользуетесь пультом дистанционного управления.

- Когда элементы питания разрядятся, сразу удалите их из пульта и правильно утилизируйте их.
- Не допускается совместное использование старых и новых элементов питания.
- Не допускается совместное использование элементов питания разных типов, например щелочных и марганцевых.
- Не допускается использование перезаряжаемых элементов питания (Ni-Cd).
- Не допускайте нагревания или короткого замыкания элементов питания.
- Если вы в течении длительного времени не используете пульт дистанционного управления, удалите элементы питания из пульта и уберите их на хранение в сухое, прохладное место.

■ Использование

Расположите приемное окно (→ 6) без всяких препятствий на расстоянии не более 7 м прямо перед устройством.

- Следите, чтобы окно передачи и датчик устройства были свободны от пыли.
- Работа устройства может нарушаться при наличии сильных источников света; например, это могут быть прямые солнечные лучи или стеклянные дверцы.

Информация о дисках

Диски, с которых возможно воспроизведение

DVD-RAM	DVD-Video	DVD-R	SVCD	Video CD	CD	CD-R/RW
 На дисплее показывается как "DVD-VR"	 	 R R4.7	 Соответствие требованиям IEC62107		  TEXT	—
RAM	DVD-V		VCD		CD CDtext	MP3 WMA JPEG

Пользуйтесь только дисками, имеющими вышеуказанные логотипы и соответствующие техническим требованиям. Данное устройство не может правильно воспроизводить записи с дисков других типов. Не пользуйтесь дисками неправильной формы (например, в форме сердца), так как это может вызвать повреждение устройства. Воспроизведение с дисков CD-R, CD-RW, DVD-R и DVD-RAM возможно не всегда; это зависит от типа диска и состояния записи.

Диски, воспроизведение с которых невозможно
DVD-ROM, DVD-Audio, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SACD, Divx Video Discs и Photo CD, DVD-RAM, которые нельзя вынуть из картриджа, 2,6-Гб и 5,2-Гб диски DVD-RAM, имеющиеся в продаже диски "Chaoji VCD", в том числе CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют требованиям IEC62107, а также некоторые другие.

Номер региона, поддерживаемый данным устройством

Номера регионов приписываются DVD-плеерам и программному обеспечению в зависимости от места их продажи. Номер региона для этого устройства - "5". Это устройство может воспроизводить диски DVD-Video с метками, содержащими "5" или "ALL".

Примеры:



Диски DVD, с которых возможно воспроизведение



Можно воспроизводить диски с этими символами.

Системы видео

- Данное устройство может воспроизводить записи в системах PAL и NTSC, но ваш телевизор должен соответствовать системе, в которой записан диск.
- Диски PAL не будут правильно просматриваться на телевизорах NTSC.
- Может конвертировать сигналы NTSC в PAL 60 для просмотра на телевизорах PAL (Video—NTSC Disc Output → 41).
- При воспроизведении дисков PAL выход чересстрочный (576i).

Структура разбиения дисков

Структура разбиения и метки разделов на дисках различаются в зависимости от типа диска.

Дорожка: наименьший раздел на дисках CD и Video CD или отдельный файл MP3/WMA.

Глава: наименьший раздел на дисках DVD-Video.

Группа: эквивалент папки или альбома на дисках данных.

Заголовок: самый крупный раздел на дисках DVD-Video, обычно это целый фильм.

Программа: раздел на диске DVD-RAM, эквивалентный отдельной записи.

Изображение: отдельный файл JPEG.

перечень воспроизведения: самая крупная группа на диске HighMAT, а также группа сцен на DVD-RAM.

Сцена: части программ на DVD-RAM, обозначенные и сгруппированные в перечни воспроизведения на DVD-видеомагнитофоне.

Контент: охватывает дорожки и изображения на дисках HighMAT.

Диски DVD-RAM

На этом устройстве могут воспроизводиться диски DVD-RAM, записанные с помощью DVD-видеомагнитофонов, DVD-видеокамер, персональных компьютеров и др. с использованием версии 1.1 формата Video Recording Format (унифицированный стандарт видеозаписи).

- Выньте диск из футляра перед использованием и спрячьте его в футляр по окончании использования; убедитесь, что этикетки на диске и на футляре сориентированы одинаково.
- Некоторые части диска, например, место окончания одной программы и начала другой, не всегда воспроизводятся плавно.



Диски DVD-R

Диски Panasonic DVD-R, записанные и финализированные (процедура, позволяющая осуществлять воспроизведение на совместимых устройствах) на DVD-видеомагнитофонах и DVD-видеокамерах Panasonic, на этом устройстве воспроизводятся как DVD-Video.

Воспроизведение с дисков DVD и Video CD

Изготовитель этих дисков может контролировать режим их воспроизведения, так что не всегда можно регулировать воспроизведение так, как описано в данном руководстве (например, если время воспроизведения не показывается на дисплее или если на диске Video CD есть меню). Внимательно читайте инструкции к таким дискам.

Диски CD-R и CD-RW

Данное устройство может воспроизводить диски CD-R/RW (диски для аудиозаписи), записанные с использованием CD-DA, Video CD, SVCD (соответствующие IEC62107), MP3, WMA и JPEG. Выполните финализацию диска (процедуру, позволяющую осуществлять воспроизведение на совместимых устройствах) после записи.

Диски HighMAT™

Данное устройство совместимо с дисками HighMAT™, содержащими файлы MP3, WMA и/или JPEG.

Чистка дисков

DVD-Video, Video CD, CD

Протрите влажной тканью, а затем протрите насухо.



DVD-RAM, DVD-R

- Чистка выполняется с помощью подходящего средства для чистки дисков DVD-RAM/PD (предпочтительно LF-K200DCA1).
- Ни в коем случае не используйте ткани и очистители для чистки CD и т. п.

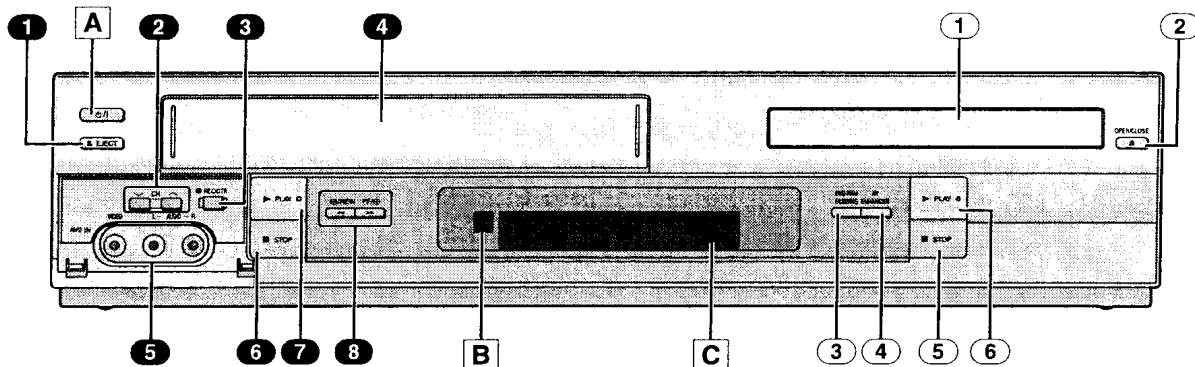
Меры предосторожности

- Не пишите на стороне, где находится этикетка, шариковой ручкой или иным пишущим инструментом.
- Не пользуйтесь аэрозолями для чистки записей, бензином, разбавителем, жидкими антистатиками и иными растворителями.
- Не прикрепляйте к дискам этикетки и липкие наклейки (не пользуйтесь дисками с видимыми остатками клея от липкой ленты и следами от сорванных наклеек).
- Не пользуйтесь протекторами и крышками для защиты от царапин.
- Не пользуйтесь имеющимися в продаже дисками с надпечатками, сделанными на принтерах для этикеток.

Справочное руководство по управлению

Операции в данном руководстве описаны в основном применительно к пульту дистанционного управления, но их можно выполнять и на основном блоке, если имеются в виду те же самые органы управления.

Основной блок



Общие сведения

A Кнопка включения питания (⏻/⏻)

Нажмите [⏻/⏻], чтобы перевести включенное устройство в режим ожидания или наоборот. В режиме ожидания устройство остается подключенным к сети переменного тока.

B Окно-инфракрасного приёмника сигналов дистанционного управления

C Дисплей

Секция VHS

1 Кнопка извлечения кассеты (⏏ EJECT)..... (→ 14)

2 Кнопки переключения каналов (вверх/вниз) (CH▲▼)..... (→ 15, 16)

3 Кнопка записи/записи OTR (●REC/OTR) (→ 16, 17)

4 Кассетный отсек

5 Разъемы входа AV2 IN (АУДИО/ВИДЕО) (→ 17)

6 Кнопка STOP■ (стоп)..... (→ 14)

7 Кнопка PLAY▶ (воспроизведения) (→ 14)

8 Кнопки быстрой перемотки и обратной перемотки (⏮/REW FF/⏭, ◀▶)..... (→ 14)

Секция DVD

1 Лоток для дисков

2 Кнопка открывания и закрывания лотка для дисков (OPEN/CLOSE▲)..... (→ 26)

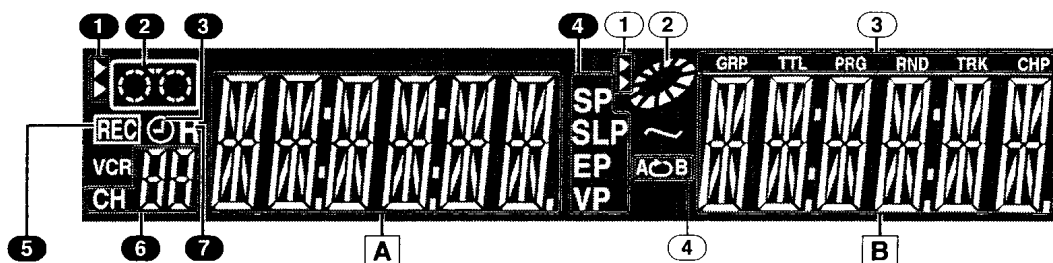
3 Кнопка Копирования DVD-RAM (DVD-RAM DUBBING)..... (→ 42)

4 Кнопка AV Усилителя (AV ENHANCER)..... (→ 29)

5 Кнопка STOP■ (стоп)..... (→ 26)

6 Кнопка PLAY▶ (воспроизведения) (→ 26)

Дисплей устройства



Общие сведения

A Основной дисплей

• Текущее время/Счетчик записи и воспроизведения VHS/Время начала записи по таймеру/Смешанные сообщения и др.

B Основной дисплей

Счетчик воспроизведения диска/Время окончания записи по таймеру/Тип диска (→ 5)/Смешанные сообщения и др.

PL: Номер перечня воспроизведения

PG: Номер программы

C: Номер контента (диски HighMAT → 33)

G: Номер группы (диски HighMAT → 33)

Секция VHS

1 Индикатор выбора VHS

• Светится, когда используется секция VHS. Мигает примерно в течение 5 секунд непосредственно после того, как сделан выбор.

2 Операционный статус секции VHS

• Светится, если вставлена кассета.
• Мигает при попытке выполнить запись или запись по таймеру при отсутствии кассеты.

• Графически обозначает состояние воспроизведения.

Вращается: воспроизведение

В покое: пауза

3 Индикатор записи программы по таймеру (→ 18)

4 Индикатор режима записи (→ 16)

5 Индикатор записи (→ 16)

6 Дисплей каналов..... (→ 16)

7 Индикатор повторного воспроизведения (→ 14)

Секция DVD

1 Индикатор выбора DVD

• Светится, когда используется секция DVD. Мигает примерно в течение 5 секунд непосредственно после того, как сделан выбор.

2 Операционный статус секции DVD

• Светится, если вставлен диск.

• Графически обозначает состояние воспроизведения.

Вращается: воспроизведение

В покое: пауза

3 Режим представления в зоне основного дисплея

GRP: Номер группы

TTL: Номер заголовка

PRG: Загорается во время воспроизведения программы

RND: Загорается во время беспорядочного воспроизведения

TRK: Номер дорожки

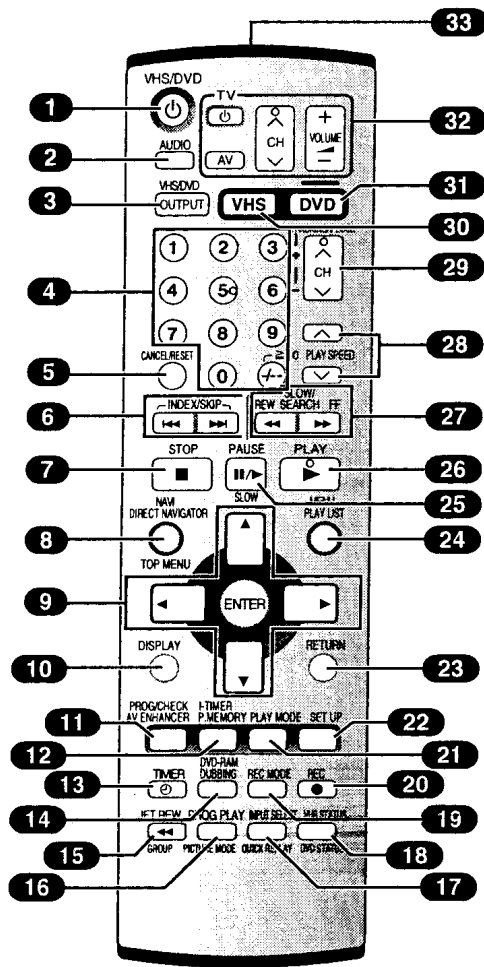
CHP: Номер главы

4 Индикатор повтора A-B

• Загорается во время воспроизведения повтора A-B.

* Во время повторного воспроизведения, загорается только

Устройство дистанционного управления



■ Кнопка [VHS] и [DVD]

[VHS]

- Переключает режим дистанционного управления и общий выход основного устройства на VHS, при условии, что OUT[VHS/DVD] задано на AUTO.

[DVD]

- Переключает режим дистанционного управления и общий выход основного устройства на DVD, при условии, что OUT[VHS/DVD] задано на AUTO.

- 1 Кнопка питания VHS/DVD (VHS/DVD ⏻)(→ 14, 26)
- 2 Кнопка аудио (AUDIO)(→ 25, 34)
- 3 Кнопка переключателя выхода VHS/DVD (VHS/DVD, OUTPUT)(→ 12)
- 4 Числовые кнопки (0–9, – / – , ≥ 10)(→ 16, 27, 28)
- 5 Кнопка аннулирования/сброса (CANCEL/RESET)(→ 19, 25)
- 6 Поиск индекса, Кнопки пропуска (INDEX/SKIP ◀◀ ▶▶)(→ 21, 26)
- 7 Кнопка останова (STOP ■)(→ 14, 26)
- 8 Кнопка быстрого поиска "Jet Navigator", функции Direct Navigator/Главного меню (NAVI, DIRECT NAVIGATOR, TOP MENU) ..(→ 20, 31, 32)
- 9 Кнопки курсора/Кадра, Кнопка ввода (▲ ▼ ◀ ▶, ENTER)(→ 12, 22, 38, 40)
- 10 Кнопка дисплея/иконки экранного меню (DISPLAY)(→ 25, 38)
- 11 Программирование таймера и проверка, Кнопка усилителя AV (PROG/CHECK, AV ENHANCER)(→ 18, 19, 29)
- 12 Ускоренное программирование Intelligent Timer, Кнопка запоминания позиции (I-TIMER, P. MEMORY)(→ 19, 27)
- 13 Кнопка записи по таймеру (TIMER ⌚)(→ 18)
- 14 DVD-RAM Кнопка копирования (DVD-RAM DUBBING)(→ 42)
- 15 Скоростная перемотка назад, Кнопка группы (JET REW ◀◀, GROUP)(→ 14, 28)
- 16 Простое воспроизведение программы, Кнопка режима изображения (PROG PLAY, PICTURE MODE)(→ 21, 29)
- 17 Выбор ввода, Кнопка быстрого повтора (INPUT SELECT, QUICK REPLAY)(→ 17, 42, 28)
- 18 Кнопка состояния VHS/DVD (VHS STATUS, DVD STATUS)(→ 25, 26)
- 19 Кнопка режима записи (REC MODE)(→ 16)
- 20 Кнопка записи (REC ●)(→ 16)
- 21 Кнопка режима воспроизведения (PLAY MODE)(→ 30, 38)
- 22 DVD Кнопка меню настроек (SETUP)(→ 40)
- 23 Кнопка возврата (RETURN)(→ 13, 34, 38, 40)
- 24 Меню, Кнопка списка воспроизведения (MENU, PLAY LIST)(→ 12, 22, 31)
- 25 Кнопка паузы/замедл. воспр., воспр. стоп-кадра (PAUSE, SLOW II ▶)(→ 14, 26)
- 26 Кнопка воспроизведения (PLAY ▶)(→ 14, 26)
- 27 Кнопки перемотки назад/быстрой прокрутки вперед, замедл. воспр./поиска (REW, FF, SLOW, SEARCH ◀◀ ▶▶)(→ 14, 26)
- 28 Кнопки скорости воспроизведения (PLAY SPEED ^ v)(→ 28)
- 29 Кнопки Трекинга/Вертикальной фиксации V-Lock и переключения каналов (TRACKING/V-LOCK, CH ^ v)(→ 15, 16)
- 30 Кнопка выбора VHS (VHS)(→ СЛЕВА)
- 31 Кнопка выбора DVD (DVD)(→ СЛЕВА)
- 32 Кнопки для работы с ТВ
Кнопка вкл/выкл ТВ (⏻)
Селектор режима входа ТВ (AV)
Кнопки переключения каналов (CH ^ v)
Кнопки повыш/пониж. громкости (VOLUME – ▲ +)
- 33 Инфракрасный передатчик

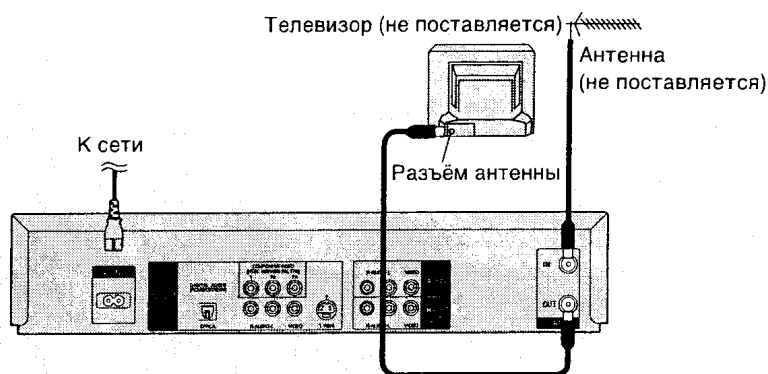
Подсоединения

Когда вы включите это устройство после его распаковки и подсоединения антенного и сетевого кабелей, функция Автоматической настройки при Включении запускается автоматически.

Основные подсоединения

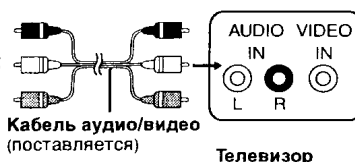
Для записи видеокассеты и воспроизведения видеокассеты/дисков на телевизоре требуются следующие подсоединения.

- См. руководство по эксплуатации телевизора.
- Выключите телевизор и отсоедините его шнур питания от сети.



Выходные гнезда аудио/видео

- Установите канал радиочастотного (РЧ) выхода устройства на "—" (RF OFF) (→ 11).
- Подключите кабели аудио/видео непосредственно к телевизору. Видеосигналы на DVD и видеолентах имеют защиту от копирования. При подключении через селектор аудио/видео или другое устройство возможны нарушения демонстрации видеозаписей.



Для улучшения видео с DVD



Разъем COMPONENT VIDEO (прогрессивный выход)

Эти разъемы используются для выбора чересстрочного или прогрессивного выхода и обеспечивают более четкое изображение, нежели разъем S VIDEO. При подключении к этим разъемам разностные цветные сигналы (Pb/Pr) и сигнал яркости (Y) выдаются раздельно. Чтобы обеспечить высокую надежность воспроизведения цветов.

- Описание входных разъемов компонентного видео зависит от телевизора или монитора (например, Y/Pb/Pr, Y/B-Y/R-Y, Y/Cb/Cr). Подключайтесь к разъемам того же цвета.

◆ Для включения прогрессивного видео (→ 13)

Разъем S VIDEO

Разъем S VIDEO обеспечивает большую живость изображения, чем разъем VIDEO OUT, за счет разделения сигналов цвета (C) и яркости (Y) (реальные результаты зависят от телевизора).

- Выполните подключения к другой группе разъемов (например, "VIDEO 2"), а не к той, которая использовалась при подключении через разъем VHS/DVD OUT устройства. Если подключиться к той же самой группе входных разъемов, изображение из секции VHS не появится, потому что процедурно предшествует входной разъем S video.

- Эти соединения выполняются только для секции DVD.

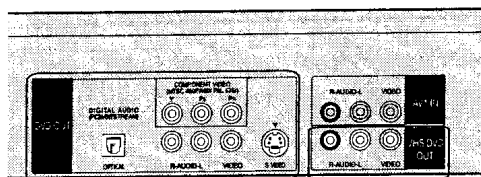
Для просмотра видео из зоны VHS выполните описанные выше основные соединения.

- При подключении проследите, чтобы аудиокабели (не поставляются) были подключены к соответствующим входным клеммам аудио на телевизоре.

- Для просмотра из зон VHS и DVD может потребоваться изменение режима видеовыхода на телевизоре. Внимательно прочтите руководство по эксплуатации телевизора.



Выходной разъем общий для VHS и DVD, и один только для DVD



Разъем только для DVD
DVD OUT

Общий выход VHS
и DVD
VHS/DVD OUT

Разъем VHS/DVD OUT может переключаться с выхода VHS на выход DVD и обратно, а может настраиваться только как выход VHS (→ 12). Через разъем DVD OUT выводится только сигнал DVD.

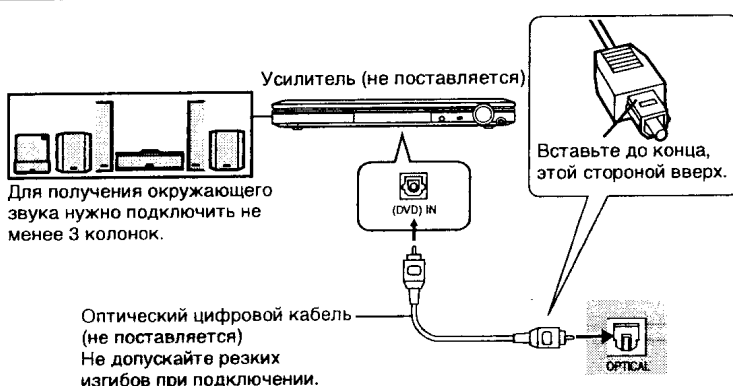
Примечание:

- При переключении видео на DVD или обратно громкость звука может неожиданно увеличиваться или уменьшаться. Это объясняется тем, что если аудиовыход устройства подключен к телевизору и т. п., уровень аудиовыхода DVD обычно оказывается ниже. Если вы увеличиваете громкость при воспроизведении DVD-аудио, уменьшите ее снова по окончании воспроизведения.

Чтобы прослушивать через другое аудиоустройство

При подключении усилителя и колонок можно будет наслаждаться прекрасным домашним кинотеатром и натуральным, как в зале, звуком многоканального аудиосигнала на DVD.

Цифровые соединения



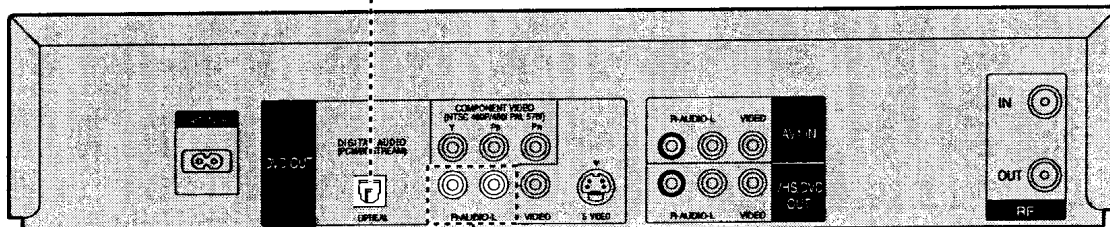
◇ Для получения многоканального окружающего звука

Подключите усилитель со встроенным декодером или комбинацию декодер-усилитель. Измените настройки в меню SETUP (→ 37, 41). Можно использовать только декодеры окружающего звука DTS Digital Surround, совместимые с DVD.

- Установите функцию ADVANCED SURROUND на "OFF" (→ 35).

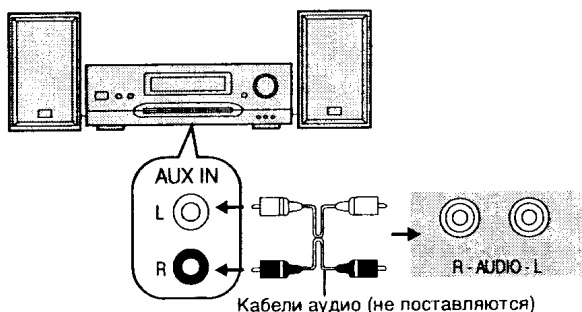
◇ Для получения стерео или звука Dolby Pro Logic

Подключите цифровой усилитель или системный компонент. Измените настройки в меню SETUP (→ 37, 41).



Аналоговое соединение

Усилитель (не поставляется) или системный компонент (не поставляется)



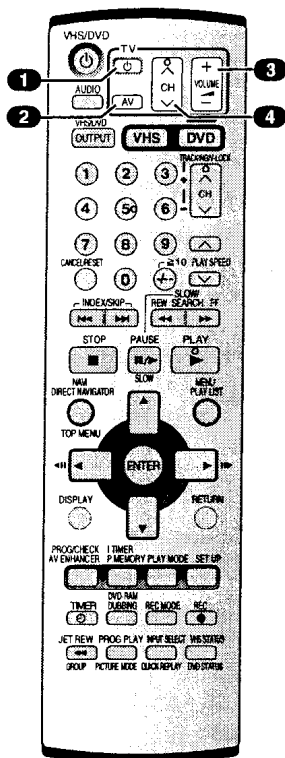
◇ Для получения стерео или звука Dolby Pro Logic

Подключите аналоговый усилитель или системный компонент. Измените настройки в меню SETUP (→ 37, 41). Можно использовать также разъем аудио VHS/DVD OUT.

Примечания:

- Перед покупкой оптического цифрового кабеля (не поставляется) проверьте форму разъема на устройстве, которое должно подключаться раньше.
- Разъем OPTICAL DIGITAL AUDIO снабжен крышкой для защиты от пыли. При подключении просто вставляйте штекер, и эта крышка уйдет в корпус устройства.

Работа в режиме телевизора



Работа в режиме телевизора

- Включите телевизор.

- 1 Кнопка питания ТВ (TV ON/OFF)**
 - On some TVs with this button, it is only possible to turn it to standby mode (OFF). It is not possible to turn it on. In this case, try to turn the TV on with the following button: [Channel] **4**
- 2 TV input mode selector (AV)**
 - To select desired AV input on the TV.
- 3 Кнопки повыш/пониж. громкости ТВ (ГРОМКОСТЬ, + -)**
 - Для настройки громкости ТВ.
- 4 Кнопки переключения каналов (CH V ^)**
 - Для выбора желаемой позиции программы (станции ТВ) на ТВ.

Мастер настройки телевизора

С помощью устройства дистанционного управления, после его установки, вы можете управлять телевизорами фирм-изготовителей, перечисленных ниже.

- 1 Кодовый номер своего телевизора можно найти в приведенной ниже таблице.**
- 2 Направьте пульт дистанционного управления на телевизор и**
Нажав и удерживая кнопку [TV], введите нужный двузначный кодовый номер с помощью числовых кнопок.
 Пример: "1"; [0] → [1]
- 3 Проверьте, правильно ли управляется телевизор.**
 - Проверьте, включая ТВ и переключая каналы. Повторите процедуру пока не будет найден код, обеспечивающий правильную работу.
 - Если фирма-изготовитель имеет несколько номеров в следующей таблице, попробуйте ввести другой номер, если операции ТВ не могут быть выполнены должным образом, затем выберите оптимальный номер.

Примечания:

- Если вы используете ТВ Panasonic, эта установка была уже выполнена, таким образом, вам не нужно выполнять указанную выше процедуру настройки. Однако, это устройство дистанционного управления может не работать с некоторыми телевизорами Panasonic.
- Управление некоторыми моделями ТВ при помощи этого дистанционного управления невозможно (включая все телевизоры, не совместимые с дистанционным управлением).

Марка	Код
Panasonic/National	01-04
SONY	05
TOSHIBA	06
JVC	07
HITACHI	08
MITSUBISHI	09, 10
SHARP	11
PHILIPS, SAMSUNG	12
NEC	13
SANYO	14
GOLDSTAR/LG	15, 16
SAMSUNG	17, 18
SANYO	19

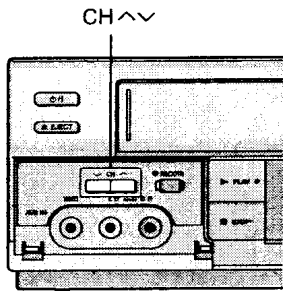
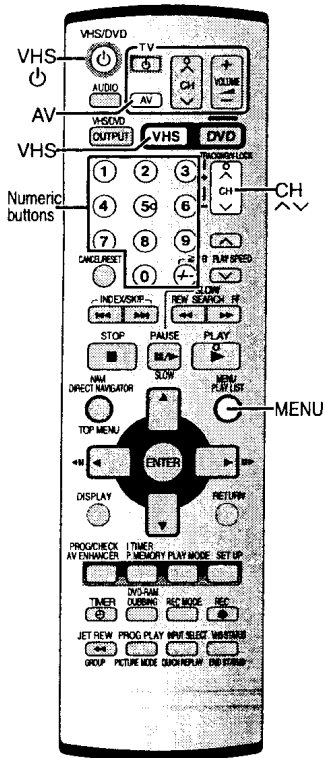
Настройка телевизора на Ваше устройство

Данное устройство передает сигнал телевизору по радиочастотному (РЧ) коаксиальному кабелю на канал E21—69. Изображение с устройства можно смотреть на телевизоре так же, как вы смотрите обычные телепередачи. Это устройство имеет собственный тюнер (как обычный телевизор), и можно выполнять предустановку для приема до 99 станций телевидения.

- Нажмите кнопку [VHS].

◆ Если устройство подключено к телевизору через разъемы выхода аудио/видео

Не нужно придерживаться процедуры, описанной ниже. Для просмотра изображения с устройства переведите телевизор в режим AV с помощью **[AV]**.



Автонастройка при включении

Когда устройство включается первый раз после присоединения кабеля антенны и сетевого шнура, настройка запускается автоматически.

- Если устройство включается, когда антенна отсоединена, все каналы пропускаются.

- Нажмите [VHS⏻], чтобы включить устройство.**

- 2** Выберите на телевизоре неиспользуемую позицию в качестве канала просмотра с устройства.

- Настраивайте телевизор, пока не появится окно, показанное справа. В отношении настройки – см. также инструкции к телевизору.

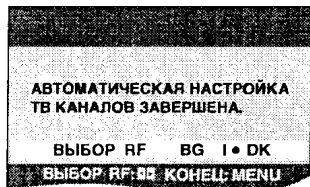
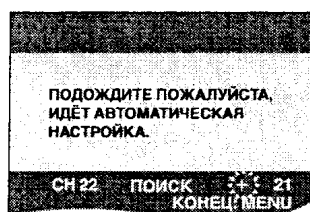
- Задайте "ВЫБОР RF" нажатием курсора [◀ ▶] для выбора системы цветного телевидения, которая используется на подсоединяемом телевизоре.

BG: PAL B.G.H/SECAM B.G

|: PAL I

DK: PAL D/SECAM D.K.K1

- 3** Нажмите кнопку [MENU].



- ◆ Для прерывания автоматической настройки до ее окончания

Нажмите **[MENU]**. Автоматическая настройка прерывается на полпути при выключении устройства, нажатии кнопки **[MENU]**, воспроизведения и отказе электропитания.

- ◆ Если автоматическая настройка останавливается на полпути из-за выключения устройства, отказа питания или воспроизведения

- Отсоедините сетевой провод и затем снова подсоедините его.

- Включите устройство. При включении автонастройка снова запускается.

- ◆ Для настройки каналов вручную (→ 23)

Повторный запуск автонастройки при включении

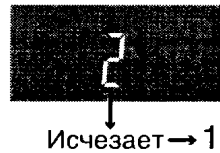
- Включите устройство.

- Убедитесь, что в устройство не вставлены ни видеокассета.

- 1) Нажмите и удерживайте одновременно [CH] $\vee$ и $\wedge$ на устройстве в течение 3 секунд или более, пока значение канала на дисплее устройства не изменится на 1.

- 2) Отсоедините сетевой провод и затем снова подсоедините его.

- 3) Включите устройство. При включении автонастройка снова запускается.



Изменение выходного РЧ-канала

Можно изменить канал РЧ-выхода, например, если после настройки на изображении появляются помехи.

- [1] Держать нажатой кнопку [MENU] не менее 5 секунд.**

- [2] Нажмите [CH] $\vee \wedge$, чтобы выбрать канал (E21—E69).

- При каждом нажатии [CH] $\vee \wedge$ ($\rightarrow$ слева)

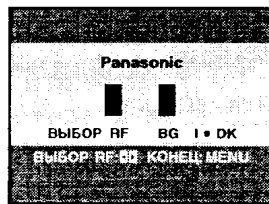
- Установите на “—” (RF OFF), если для подключения вы используете кабель аудио/видео.

- Можно также использовать цифровые кнопки.

Пример: "28": [2] → [8]

- [3] Перенастройте телевизор на новый РЧ-канал для этого устройства.**

- [4] Нажмите кнопку [MENU] для завершения режима настройки.**



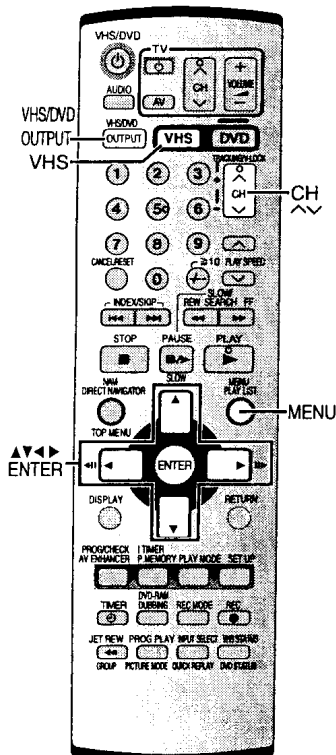
Примечание:

- Даже если выходной РЧ-канал был изменён, нет необходимости выполнять автонастройку.

Настройка для VHS

Выполните основные настройки для VHS. Эти настройки сохраняются в памяти до тех пор, пока они не будут изменены, даже если устройство выключается.

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Включите устройство.
- Нажмите кнопку [VHS].



Обычные процедуры

- 1 Нажмите кнопку [MENU].
- 2 Нажмите [▲▼], чтобы выбрать меню.
- 3 Нажмите кнопку [ENTER].



ЯЗЫК

Выберите язык для этих меню и других окон на экране.

- 1 Нажмите [▲▼] для выбора нужного языка.
- 2 Нажмите дважды кнопку [MENU] для выхода из Информации на Дисплее.



УСТАНОВКА ЧАСОВ

В случае отказа питания система резервирования обеспечивает работу часов в течении как минимум 3 лет. По истечении 3 лет гарантируется поддержка часов максимум в течении 1 часа.

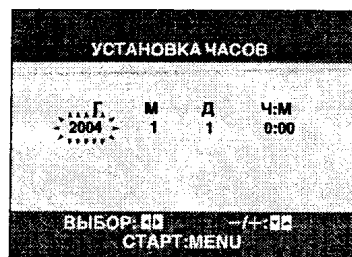
- 1 Настройте каждое значение с помощью [▲▼▶].

Нажмите [◀], чтобы вернуться к предыдущей позиции.

В поле настройки времени (Ч:М) указать:

- При нажатии и удерживании этой кнопки показания времени изменяются с шагом 30 минут.
- Нет необходимости нажимать [▶].

- 2 Нажмите [MENU], чтобы запустить часы и выйти из окна настройки.



Функция перенастройки времени

Если часы отстают или забегают вперед как минимум на две минуты, их можно легко перенастроить на правильное время.

Пример: Перенастройка часов на 12:00.00

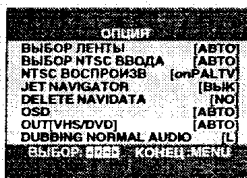
- 1) Откройте окно "УСТАНОВКА ЧАСОВ".
- 2) Если дисплей текущего времени на видеомагнитофоне показывает между 11:58.00 и 12:01.59, нажмите кнопку [MENU], как только вы увидите время 12:00.00. Эта операция перенастраивает время на 12:00.00

Чтобы переключиться на нужное видео

Можно настроить это устройство таким образом, чтобы выход VHS/DVD автоматически переключался на устройство, которое начинает воспроизведение.

- 1) В меню ОПЦИЯ выберите "OUT [VHS/DVD]" с помощью [▲▼].
- 2) Нажмите [◀▶], чтобы изменить эту настройку.
- 3) Нажмите [MENU] дважды, чтобы закрыть это окно.

VHS: Этот выход – только для VHS, и даже если вы нажмете [VHS/DVD OUTPUT], DVD-видео не демонстрируется.



MANUAL: Нажмите [VHS/DVD OUTPUT], чтобы переключиться на нужный источник видеосигнала. Такие переключения не выполняются автоматически.

АВТО (первоначальная настройка):

VHS и DVD включаются автоматически в зависимости от выполняемых манипуляций или режима работы устройства. Можно также выполнять такие переключения с помощью [VHS/DVD OUTPUT].

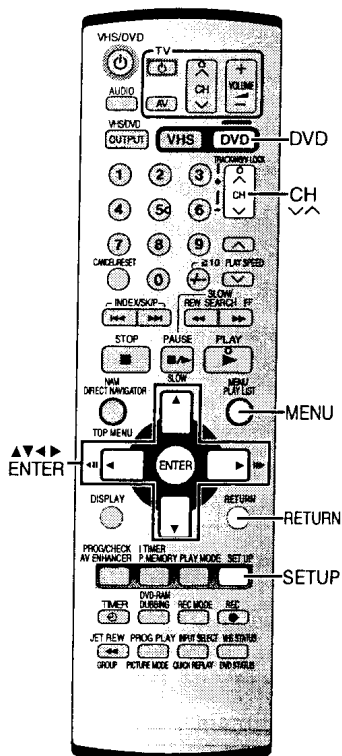
Примечания:

- Переключаться на нужный режим видео с помощью вышеуказанных операций можно только при условии, что видеосигнал с устройства просматривается через разъем VHS/DVD OUT.
- При некоторых операциях этот выход не переключается автоматически, даже если выбрана опция "АВТО". В таком случае нажмите [VHS/DVD OUTPUT], чтобы произвести переключение вручную.
- При настройке записи по таймеру выход автоматически переключается на DVD, даже если выбрана опция "MANUAL".

Быстрая настройка DVD

Чтобы установить основные настройки для DVD, отвечайте на вопросы в окне QUICK SETUP.

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку [DVD].
- Включите устройство.



1 Нажмите [SETUP], и затем нажмите [▲▼] для выбора [Others].

2 Нажмите [▶] и затем нажмите [▲▼] для выбора "QUICK SETUP", затем нажмите [ENTER].

3 Выберите "Yes" (Да) с помощью [▲▼] и нажмите [ENTER].

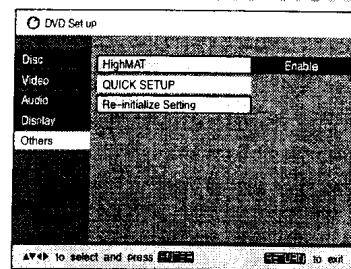
4 Нажмите [▲▼], чтобы выбрать этот пункт, и нажмите [ENTER].

Menu Language (Язык меню) (→ 41)

TV Aspect (Формат телекадра) (→ ниже)

Progressive out (Прогрессивный выход) (→ ниже)

5 Нажмите [ENTER], а затем [SETUP], чтобы завершить настройки.



◇ Для возвращения к предыдущему окну
Нажмите кнопку [RETURN].

TV Aspect (Формат телекадра)

Выберите "4:3" (обычный экран) или "16:9" (широкий экран), в зависимости от типа вашего телевизора. Если у вас обычный телевизор 4:3, можно выбирать также формат кадра видео на некоторых дисках.

• 4:3 Pan & Scan (первоначальная настройка)

Широкоэкранный формат расширяется для заполнения экрана с 4:3-форматом телекадра (если это не запрещено изготовителем данного диска).

4:3 Pan & Scan



• 4:3 Letterbox

Широкоэкранный формат демонстрируется в режиме "почтового ящика" на экране с 4:3-форматом телекадра.

4:3 Letterbox



• Если у вас широкоэкранный телевизор (16:9), можно выбрать нужный формат кадра с помощью функции выбора режима телеэкрана.

Progressive out (Component) (Прогрессивный выход—компонентный)

Можно получить более высокое качество изображения, нежели получается на выходе с обычного выходного разъема видео и разъема S video (чересстрочный и прогрессивный выход → 46).

• Подключите к разъемам входа компонентного видео на телевизоре, совместимом с 480P (→ 8). При подключении к несовместимому телевизору видео не будет показываться правильно.

1) Выберите "Enable (NTSC Disc Only)" в "Progressive Out (Component)" (→ 41).

2) Измените настройку "Video output mode" (Режим выхода видео) на "480P" в экранном меню (→ 39).

• Все телевизоры Panasonic с входными разъемами 480P являются совместимыми. Если у вас телевизор другой фирмы, проконсультируйтесь с изготовителем.

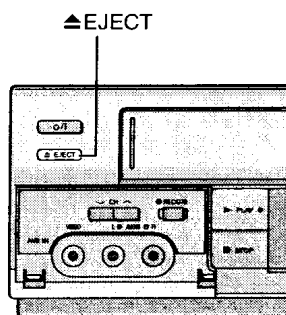
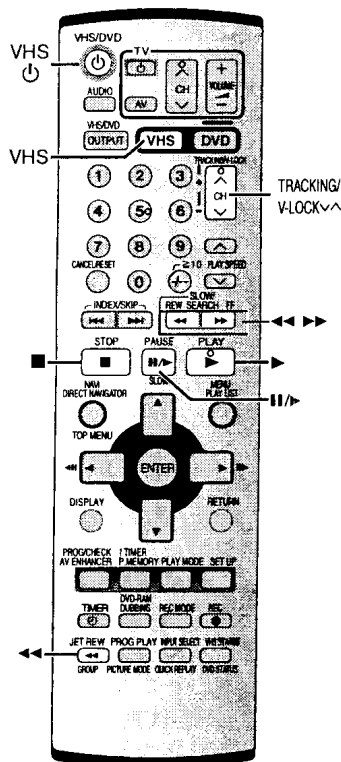


Примечания:

- VHS-видео не обязательно обеспечивает прогрессивный выход.
- На мгновение работа телевизора нарушается, но это нормально.
- Если подключение к телевизору осуществляется через разъемы VIDEO OUT или S VIDEO OUT, то – независимо от настроек – выход с устройства будет с чересстрочной разверткой.
- Если активирован прогрессивный выход, субтитры показываться не будут.

Воспроизведение

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку [VHS].
- Нажмите [VHS ], чтобы включить устройство.



1 Введите записанную видеокассету.

2 Нажмите кнопку [▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

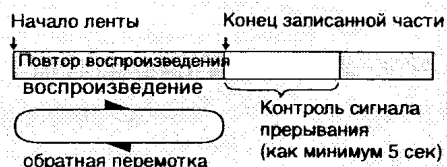
- Воспроизведение включается автоматически, если вы вставили предварительно записанную ленту или кассету, на которой защитный язычок (ленты → 4) удален.



[■]	Стоп Нажмите эту кнопку, чтобы прервать воспроизведение.
[◀◀] (назад)/ [▶▶] (вперед)	Сигналы-метки/Просмотр В ходе воспроизведения слегка нажимайте эти кнопки или удерживайте их нажатыми. Если вы удерживаете эти кнопки нажатыми, воспроизведение возобновляется при их освобождении. Скоростной поиск (Jet Search) В ходе воспроизведения слегка нажмите эти кнопки дважды. Вы можете увеличить скорость поиска Сигналы-метки/Просмотр. Быстрая перемотка/Обратная перемотка Нажмите эти кнопки в режиме "стоп". Нажмите [■] для отмены.
[JET REW◀◀]	Скоростная перемотка назад (Jet Rewind) Нажмите эту кнопку, чтобы включить скоростную обратную перемотку. На экране телевизора появится индикация "J. REW" (кроме случаев, когда появляется индикация оставшегося времени ленты).
[/▶]	Пауза Нажмите эту кнопку в ходе воспроизведения. Нажмите [▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) или [/▶], чтобы возобновить воспроизведение. Замедление Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд или дольше.
[▲EJECT]	Выдача Нажмите эту кнопку, чтобы удалить видеокассету. Или нажмите и удерживайте [■] на пульте дистанционного управления в течение как минимум 3 секунд.
[▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)	Повторное воспроизведение Если нажать и удерживать [▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) в течение 5 секунд или дольше, можно повторно воспроизвести записанный участок ленты. Индикация "R ▶" появляется на экране телевизора. Нажмите [■] для отмены (Отмена происходит также в режимах воспроизведения, паузы, сигналов и просмотра).

Повтор воспроизведения

По окончании программы лента перематывается обратно к началу программы и воспроизводится снов (но только если в конце программы присутствует 5-секундный пробел). Такое повторение выполняется до тех пор, пока вы не отмените его.



- ◇ Для возвращения к нормальному воспроизведению
Нажмите кнопку [▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

- ◇ Для ручного регулирования контроля трекинга (→ 15)

Другие полезные функции

- При выключенном устройстве, введенная кассета может быть воспроизведена нажатием кнопки [▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).
- Можно извлекать ленту, когда устройство находится в режиме ожидания. При удалении ленты происходит переключение в режим ожидания.
- Когда лента доходит до конца, устройство автоматически перематывает ее обратно к началу ленты. В ходе записи по таймеру, ОTR и ускоренной перемотки вперед эта функция не работает.

Примечания:

- Режимы ускоренного поиска (Jet Search), сигналов, просмотра и медленного воспроизведения автоматически отменяются через 10 минут, а режим стоп-кадра через 5 минут.
- Во время ускоренной обратной перемотки (Jet Rewind) счетчик ленты не появляется.
- В зависимости от кассеты и условий работы, функция ускоренной обратной перемотки может не работать, или скорость обратной перемотки может несколько изменяться.
- Во время функции воспроизведения отличной от обычного воспроизведения, на изображении могут появиться горизонтальные полосы помех, цвет изображения может быть неустойчивым, или могут наблюдаться иные искажения изображения.
- При воспроизведении ленты, записанной в режиме LP, изображение может быть черно-белым.
- При воспроизведении ленты, записанной в режиме EP, могут наблюдаться искажения изображения и звука. Хотя они не являются неполадками в работе.

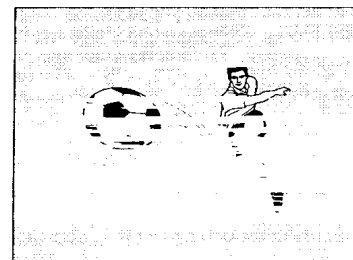
Регулировка воспроизводимого изображения

Ручной трекинг

Обычно это устройство выполняет регулировку трекинга, но вам может потребоваться сделать это вручную, если на ленте, записанной на другом оборудовании, возникают шумы.

В ходе воспроизведения нажмите [TRACKING/V-LOCK] ∨ или ∧.

Повторяйте, пока этот шум не исчезнет.



Регулирование вертикальной блокировки

Отрегулируйте вертикаль, чтобы прекратить дрожание изображения во время паузы.

В режиме паузы нажмите [TRACKING/V-LOCK] ∨ или ∧.

Повторяйте, пока дрожание не прекратится.

◇ Возврат к автотрекингу

Нажмите [TRACKING/V-LOCK] ∨ и ∧ одновременно.

◇ Для удаления шума с изображения в режиме паузы

Начните замедленное воспроизведение, затем отрегулируйте трекинг.

Примечания:

- Для некоторых моделей телевизоров и типов ленты эта функция не работает.
- Можно также отрегулировать трекинг и вертикаль с помощью [CH] ∨/∧ на устройстве.

Воспроизведение NTSC

Ленты, записанные в системе NTSC могут быть воспроизведены с помощью телевизионной системой PAL.

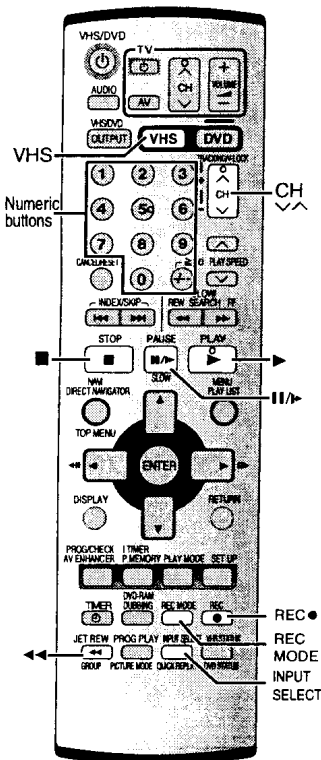
- Для записи в системе NTSC, установите "ВЫБОР NTSC ВВОДА" (ОПЦИЯ → 24).
- Выберите "on PAL TV" в меню "NTSC ВОСПРОИЗВ" для просмотра записи NTSC в цвете (ОПЦИЯ → 24).
- Однако на некоторых телевизорах, воспроизводимое изображение может прокручиваться вверх или вниз. Если на вашем телевизоре имеется функция контроля V-HOLD или эквивалентная регулировка, воспользуйтесь ими для регулировки изображения.

Примечание только для воспроизведения NTSC на телевизоре системы PAL

Эта функция предназначена только для воспроизведения лент с записью сигналов NTSC на телевизоре системы PAL. Сигнал NTSC не преобразуется полностью в сигнал PAL. В связи с этим, изображения воспроизводимые данной функцией не могут быть правильно записаны на других видеоманитофонах.

Запись

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку **[VHS]**.
- Проверьте, что часы заданы на верное время. Если они не заданы, см. стр. 12.



-

- При воспроизведении ленты, записанной в режиме EP, монофонический звук может быть не стабильным.
- При запуске записи в режиме EP, индикатор "EP" мигает в течении около 8 секунд на дисплее устройства.

- Запись в системе S-VHS на этом устройстве не выполняется, даже если вставленная лента имеет метку "S-VHS". Он записывает в обычной системе VHS.
- Менять канал в процессе записи нельзя, но можно менять канал в режиме паузы.
- Если пауза при записи длится более 5 минут, устройство возвращается в режим "стоп".

Можно смотреть другую телепрограмму или слушать диски в процессе записи. На запись это не влияет.

1) Press [CH] to select the desired TV programme.

- 1) Во время записи, нажмите [DVD].
- 2) Если "OUT [VHS/DVD]" установлен на "MANUAL" (→ 12), нажмите [VHS/DVD OUTPUT], чтобы переключиться на DVD.
- 3) Вставьте диск и нажмите [▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ), чтобы включить воспроизведение. (→ 26)

Запись с одного нажатия кнопки (OTR)

Можно быстро начать запись и указать ее продолжительность.

В процессе записи нажимайте [●REC/OTR] на устройстве повторно.

Выберите нужную длительность записи.

- При последовательных нажатиях этой кнопки значения на дисплее устройства изменяются в такой последовательности:

Значение счетчика (режим обычной записи) → OFF 30 (мин.) → OFF 60 (мин.) → OFF 90 (мин.) → OFF 120 (мин.) → OFF 180 (мин.) → OFF 240 (мин.) → Текущее время (режим обычной записи)

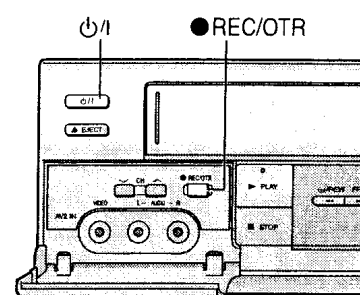
- По окончании записи OTR устройство автоматически выключится.

◇ Чтобы прекратить запись OTR в любой момент

Нажмите [■] или [⏻] (VHS⏻).

Примечания:

- Функция OTR работает при обычной записи.
- Когда пленка достигает конца при записи OTR, устройство отключается.



Запись от внешнего источника

Можно выполнять запись с других источников виде (VHS, камера и др.).

- Подключите к этому устройству другое устройство, как показано на рисунке. Если выход аудио на этом устройстве монофонический, используйте конвертирующий кабель стерео-моно (не поставляется).
- Введите видеокассету с неповрежденным язычком защиты от перезаписи.
- Установите A1 или A2 с помощью [INPUT SELECT], чтобы выбрать нужный источник аудио/видео.

[1] Нажмите кнопку [▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

Найдите точку начала записи.

[2] Нажмите [⏻], а затем нажмите [REC●].

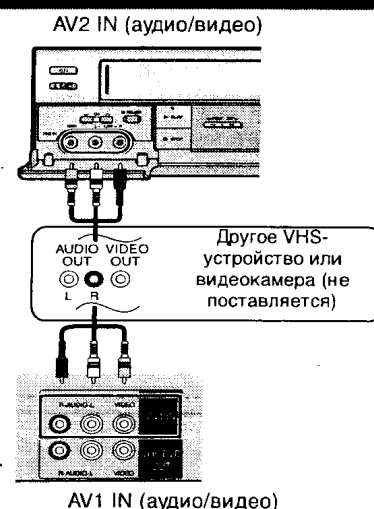
Переведите устройство в режим ожидания записи.

[3] Включите воспроизведение на другом устройстве.

[4] Нажмите [⏻] для запуска записи.

◇ Чтобы прекратить запись

Нажмите кнопку [■].



Функция обновления ленты

Вы можете стереть всё содержимое кассеты (изображение, звук и данные Jet Navigator) за один раз.

- Для выполнения записи при установке "JET NAVIGATOR" на "ВКЛ"
Убедитесь, что функция "JET NAVIGATOR" установлена на "ВКЛ" (ОПЦИЯ → 24).
- Для выполнения записи при установке "JET NAVIGATOR" на "ВЫК" и записи на другом VHS-устройстве
Убедитесь, что функция "JET NAVIGATOR" установлена на "ВЫК" (ОПЦИЯ → 24).

[1] Вставьте кассету, с которой необходимо удалить всё содержимое.

[2] Нажмите кнопку [MENU] для отображения главного меню на экране.

[3] Нажмите [▲▼] для выбора [TAPE REFRESH], и затем нажмите [ENTER].

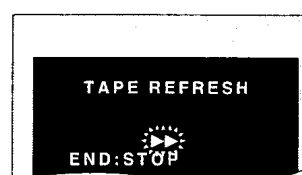
[4] Нажимайте кнопку [ENTER] не менее 2 секунд для запуска функции обновления ленты.

Функция обновления ленты включается.

- Лента перематывается на начало, а затем быстро перематывается вперед с функцией обновления ленты.
- При достижении конца ленты, устройство автоматически перематывает ленту на начало.

Примечание:

- Если вставлена кассета с отломленным язычком защиты от записи, эта функция не срабатывает.



Запись по таймеру

С помощью настройки таймера можно запрограммировать до 16 программ по таймеру, включая еженедельные и ежедневные программы, для записи на месяц вперёд.

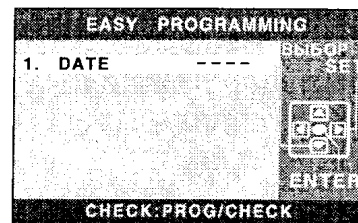
- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Вставьте видеокассету с неповрежденным язычком защиты от записи (→ 4).
- Проверьте, что часы заданы на верное время. Если они не заданы, см. стр. 12.
- Нажмите кнопку [VHS].

В случае, когда "JET NAVIGATOR" задан на "ВКЛ";

1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

2 Нажмите кнопку [◀▶] для установки даты, когда будет транслироваться ТВ-программа, и затем нажмите [▼].

Текущая дата
↓
день накануне того же дня следующего месяца
↓
Ежедневно: ВС-СБ → ПН-СБ → ПН-ПТ
↓
Еженедельно: ВС → ... → СБ
(ВС=воскресенье, ПН=понедельник, ВТ=вторник, СР=среда, ЧТ=четверг, ПТ=пятница, СБ=суббота)



3 Нажмите кнопку [◀▶] для выбора позиции программы требуемой ТВ-станции, и затем нажмите [▼].

- При записи с внешнего источника выберите "A1" или "A2" (→ 17).
- You may also use [INPUT SELECT] and numeric buttons to select the channel position.

4 Нажмите кнопку [◀▶] для задания времени запуска, и затем нажмите [▼].

- Удерживая нажатой кнопку [◀▶], индикация изменяется с шагом в 30 минут.

5 Нажмите кнопку [◀▶] для задания времени окончания, и затем нажмите [▼].

- Удерживая нажатой кнопку [◀▶], индикация изменяется с шагом в 30 минут.

6 Нажмите [◀▶] для задания необходимого режима записи, и нажмите [▼].

Система PAL: SP↔LP↔EP↔A*↔SP

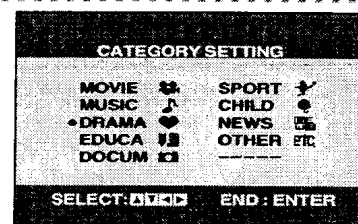
Система NTSC: SP↔EP↔A*↔SP

*Функция автоматического изменения режима записи (→ 19)

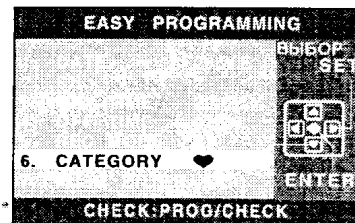
- Можно также использовать [REC MODE] для задания режима записи.

7 Нажмите кнопку [◀▶] для выбора категории. Затем, выберите необходимую категорию, нажимая кнопку [▼▲◀▶].

- Если "JET NAVIGATOR" установлена на "ВКЛ", нажмите [▶], чтобы показать категорию.



8 Нажмите кнопку [ENTER] для возврата к предыдущему дисплею.



9 Нажмите кнопку [TIMER ⊖] для переключения видеомаягнитофона в режим ожидания записи по таймеру.

- Когда "JET NAVIGATOR" задан на [ВКЛ], появляется сообщение "ПРОГРАММА ЗАВЕРШЕНА. ОСТАВШАЯСЯ ПРОГРАММА 49."
- Когда "JET NAVIGATOR" задан на "ВЫКЛ", появляется сообщение "ПРОГРАММА ЗАВЕРШЕНА."

Эти сообщения не появятся, если запись по таймеру начнётся сразу же после нажатия кнопки [TIMER ⊖].

Чтобы вывести устройство из режима ожидания записи по таймеру

Например, если вы хотите до начала записи по таймеру записать что-то другое:

Нажмите [TIMER ⊖], чтобы символ "⊖" исчез.

- Не забудьте нажать [TIMER ⊖] до запрограммированного начала записи по таймеру, чтобы устройство вошло в режим ожидания записи по таймеру.

Программа работает только при условии, что "⊖" включено.

Функция автоматического изменения режима записи

Если устройство определяет во время записи по таймеру, выполняемой в режиме SP, что оставшегося времени ленты недостаточно для записи всей программы, данная функция изменяет автоматически режим записи.

Если оставшегося времени ленты все еще недостаточно даже в режиме LP (EP), программа не может быть записанной до конца.

Скорость ленты меняется следующим образом:

Система PAL: SP → LP

Система NTSC: SP → EP

- Эта функция не может изменить скорость записи на режим EP в системе PAL.

например – система NTSC (при использовании 60-минутной кассеты)

Программирование таймера

Программа 1 (30 мин.)	Программа 2 (60 мин.)	
Видеолента		
30 мин. в SP	15 мин. в SP	45 мин. в EP

- Длина ленты должна быть задана правильно (→ 24).
- Некоторые ленты могут работать неправильно.
- При изменениях скорости ленты в процессе записи по таймеру в этих точках могут возникать некоторые искажения изображения.

Проверка и отмена программы таймера

- Устройство должно быть включено или находиться в режиме ожидания записи по таймеру.

[1] Нажмите дважды кнопку [PROG/CHECK].

Появляется окно перечня программ таймера.

[2] Нажимайте [PROG/CHECK] повторно, чтобы выбрать нужную программу.

- При каждом нажатии кнопки [PROG/CHECK], курсор перемещается вниз. Можно также выбрать программу нажатием кнопки [▲▼].
- Если "JET NAVIGATOR" установлена на "ВКЛ", нажмите [▶], чтобы показать категорию. Нажмите [▶] снова, чтобы появилось предыдущее окно.

[3] Нажмите [CANCEL/RESET] для отмены.

[4] Нажмите кнопку [MENU] для выхода из экранного меню.

DATE	CH	ON	OFF	
1 29СБ	2	20:02	21:30	SP
2 ВС-СБ	25	10:30	11:00	A
3 ВС	14	15:00	16:00	SP
4 19СР	5	22:15	23:30	EP
5 28ПТ	A1	20:02	21:30	SP
6 30ВС	4	19:10	19:55	EP
7				
8				

ВЫБОР: [▲▼] КОНЕЦ: MENU

DATE	CH	ON	OFF	
1 29СБ	2	20:02	21:30	SP
2 ВС-СБ	25	10:30	11:00	A
3				
4 19СР	5	22:15	23:30	EP

Примечания:

- Если запись по таймеру не закончена (из-за недостатка ленты или отмены записи пользователем), то данные запрограммированной записи по таймеру удаляются из памяти через два дня к 4 часам. Однако, если функция записи по таймеру подключена к этому времени, то данные запрограммированной записи по таймеру не будут удалены.
- После стирания запрограммированных данных записи по таймеру дисплей в режиме "стоп" показывает текущую скорость ленты.

Запись по таймеру для одной и той же программы на следующую неделю (Ускоренное программирование Intelligent Timer)

Если вы желаете установить запись по таймеру для программ, которые должны быть записаны в течении 1 недели и Вы уже записали ранее программы, вы можете быстро записать их при помощи функции I-ТАЙМЕР, не используя кнопки для ввода дня и времени.

Подготовка:

- ВКМ должен быть включен или находиться в режиме ожидания записи по таймеру.
- Проверьте, что телевизор включен и выбран канал просмотра ВКМ.
- Введите видеокассету с неповреждённым язычком защиты от перезаписи.

[1] Нажмите [I-TIMER] для отображения меню для ускоренного программирования Intelligent Timer на экране ТВ.

- Отобразится перечень ранее записанных по таймеру программ.

[2] Нажмите кнопку [▼▲] для выбора программы таймера, которую необходимо записать на следующей неделе.

[3] Нажать [ENTER].

- Отображается экран с перечнем программ таймера.

[4] Нажмите кнопку [TIMER ⊕] для переключения видеомэгнитофона в режим ожидания записи по таймеру.

DAY	CH	ON	OFF	
TU	1	0:22	0:26	LP

SELECT: [▲▼] ENTER END: MENU

DATE	CH	ON	OFF	
1 3 TU	1	0:22	0:26	LP
2 3 TU	2	2:39	2:43	LP
3 28 WE	2	2:56	4:00	LP
		2:59	4:00	

Примечание:

- Можно занести в память до 16 программ I-Таймер.
- Если программы I-Таймер увеличиваются до более 16, самая первая программа удаляется.

Функции поиска

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку [VHS].

Jet Navigator (Скоростной навигатор)

Данное устройство может отображать на экране ТВ перечень программ, записанных на вставленную видеокассету. Вы можете затем выбрать нужную программу, устройство быстро найдёт её начало и включит воспроизведение.

Сохранение данных Jet Navigator

- Длина ленты вставленной видеокассеты должна быть правильно установлена. (→ 24)
- Устройство не должно находиться в режиме ожидания записи по таймеру.
- На ленте должна иметься запись программы не короче 15 минут.

- 1) Нажмите [MENU], чтобы вывести на дисплей VHS MENU.
- 2) Нажмите [▲▼], чтобы выбрать "ОПЦИЯ", а затем нажмите [ENTER].
- 3) Нажмите [▲▼], чтобы выбрать "JET NAVIGATOR", а затем выберите "ВКЛ" с помощью [◀▶].
- 4) Программы записи (→ 16–19).

По мере выполнения записи устройство составляет их перечень.

ОПЦИЯ	
ВЫБОР ЛЕНТЫ	[ABTO]
ВЫБОР NTSC ВВОДА	[ABTO]
NTSC ВОСПРОИЗВ	[onPALT]
JET NAVIGATOR	[BKLT]
DELETE NAVIDATA	[NO]
OSD	[ABTO]
OUT[VHS/DVD]	[ABTO]
DUBBING NORMAL AUDIO	[L]
ВЫБОР-ЭФФ	КОНЕЦ-MENU

1 Нажмите кнопку [NAVI].

- При нажатии кнопки [NAVI] во время воспроизведения, воспроизведение остановится и появится перечень Jet Navigator.

2 Нажмите [NAVI] несколько раз, чтобы выбрать нужную программу.

По истечении 3 секунд устройство начинает поиск начала выбранной программы, и воспроизведение начнется автоматически.

- При каждом нажатии кнопки [NAVI], курсор сдвигается вверх.

JET NAVIGATOR			
DATE	CH	ON	CATEGORY
10/18	1	22:30	MUSIC
10/19	24	15:00	SPORT
10/21	5	22:15	
10/23	A2	20:02	
10/26	4	19:10	EDUCA
10/27	2	20:02	
10/27	12	20:30	
ВЫБОР: NAVI. КОНЕЦ: MENU			

◆ Стирание перечня Jet Navigator

Нажмите кнопку [MENU].

◆ Стирание данных Jet Navigator отдельной ленты видеокассеты

Держать нажатой кнопку [CANCEL/RESET] не менее 5 секунд, во время отображения перечня Jet Navigator. "-" появится в перечне.

◆ Чтобы стереть все данные Jet Navigator, записанные в памяти устройства (→ 24)

◆ Демонстрация функции Jet Navigator

Держите нажатой кнопку [NAVI] не менее 5 секунд, не вставляя кассету.

Примечания:

- Перечень программ Jet Navigator может содержать до 14 программ. Если на ленте уже хранится 14 программ и затем записывается еще одна, самая старая позиция в перечне заменяется.
- Сигналы проверяются приблизительно 10 секунд до и после текущей позиции ленты. Во время этой проверки на экране ТВ отображается сообщение "CHECKING JET NAVIGATOR DATA."
- Проверка не может выполняться корректно там, где отсутствуют сигналы, такие как незаписанные участки ленты. В таком случае нажмите [NAVI] на участке ленты, на который программа записывалась на этом устройстве. Если сигналы по-прежнему отсутствуют, на телевизоре появится сообщение "CAN NOT FIND JET NAVIGATOR DATA." (НЕ УДАЕТСЯ НАЙТИ ДАННЫЕ JET NAVIGATOR.).
- Перечень Jet Navigator хранится на каждой ленте. Можно зарегистрировать до 20 лент и до 50 программ.
- Если вы попытаетесь занести в перечень более 50 программ, появится сообщение "REMAINING PROGRAM 0 DELETE JET NAVIGATOR DATA." (СВОБОДНЫХ ПРОГРАММНЫХ ПОЗИЦИЙ 0 – СТИРАНИЕ ДАННЫХ JET NAVIGATOR.). Новая позиция будет добавлена, а самая старая стерта.
- Если вы попытаетесь записать позиции для более чем 20 лент, появится сообщение "REMAINING CASSETTE 0 FOR JET NAVIGATOR DELETE JET NAVIGATOR DATA." (СВОБОДНЫХ ПОЗИЦИЙ КАССЕТ ДЛЯ JET NAVIGATOR 0 – СТИРАНИЕ ДАННЫХ JET NAVIGATOR.). Программы, записанные без стирания данных согласно инструкции, в такой перечень не заносятся.
- Если воспроизводимая лента записывалась на другом устройстве, этот перечень не появляется.
- При записи на тот же самый участок ленты эта функция может работать неправильно.

Функция схемы времени

Когда воспроизведение начинается, после поиска функцией Jet Navigator или функцией поиска индекса (→ 21), записанные данные программирования (называемые схемой времени) отображаются на экране ТВ приблизительно на 5 секунд.

Примечание:

- Схема времени не появляется, если начало данных Jet Navigator не записано 10 мин. до и после текущей позиции ленты, даже если записаны сигналы индекса.

CH 2	10/29. C5	ON 20:02
------	-----------	----------

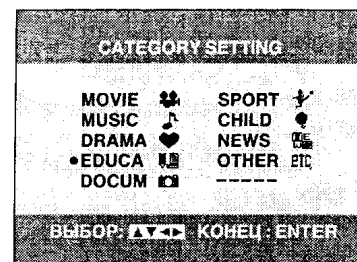
Определите категорию

Вы можете определить, какой тип программ записывается со знаковой и пиктограммной индикацией.

- 1) При появлении перечня Jet Navigator нажмите [▶].
- 2) Нажмите [▲▼◀▶], чтобы выбрать нужную категорию.
- 3) Нажмите кнопку [ENTER].

Категория	Обозначение	Пиктограмма
MOVIE	MOVIE	
MUSIC	MUSIC	
DRAMA	DRAMA	
EDUCATION	EDUCA	
DOCUMENTARY	DOCUM	

Категория	Обозначение	Пиктограмма
SPORTS	SPORT	
CHILDREN	CHILD	
NEWS	NEWS	
OTHER	OTHER	



Система поиска индекса VHS (VISS)

Когда начинается запись, это устройство автоматически добавляет на ленту специальные индексные сигналы-метки. Пользуясь этими метками, можно быстро найти нужную программу.

В режиме "стоп" или в ходе нормального воспроизведения нажмите [◀◀] (назад) или [▶▶] (вперед).

- При каждом нажатии увеличивается число пропусков.

◊ Отмена поиска индексов или останов воспроизведения
Нажмите [■].

Примечания:

- Можно искать до 20 индексных сигналов в обоих направлениях.
- Если одна из этих кнопок нажималась больше чем нужно, число пропусков можно скорректировать нажатиями другой кнопки.
- Цифра на дисплее устройства уменьшается на 1 каждый раз, когда обнаружен индексный сигнал.
- Эта функция может давать сбой, если метки расположены слишком близко одна к другой. Делайте записи длиной не менее 5 минут.

◊ Сигналы индекса автоматически записываются в следующих случаях.

- Если запись начинается нажатием [REC●].
- Если [REC●] на пульте дистанционного управления нажимается в ходе записи.
- При активации записи по таймеру.



Простое воспроизведение программ

Эта функция позволит вам найти программу, записанную по таймеру, в одно действие и легко воспроизвести её.

- Задайте запись по таймеру для программы, которую вы желаете посмотреть.

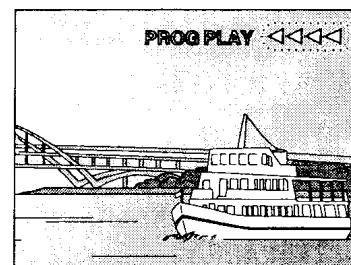
Нажать [PROG PLAY].

- Как только программа, записанная по таймеру будет найдена, воспроизведение начинается автоматически.

◊ Отмена упрощённого воспроизведения программы
Нажмите [■].

Примечания:

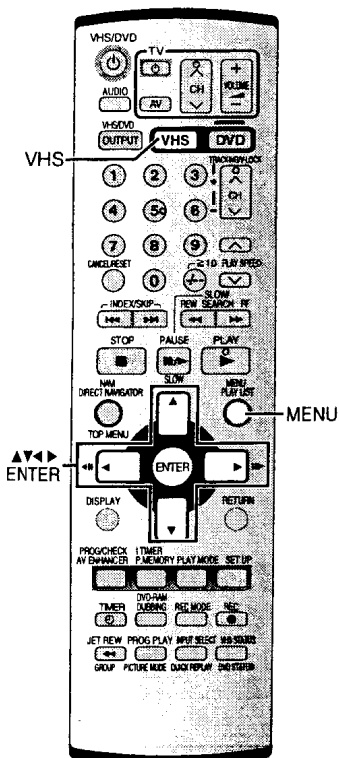
- Устройство заносит в память позицию, на которой запись по таймеру настроена на режим ожидания при нажатии кнопки [TIMER ⊕] в месте запуска Упрощенного воспроизведения программы.
- Если данные запрограммированной записи по таймеру отсутствуют, на экране телевизора появляется сообщение "CAN NOT FIND PROG PLAY DATA." (НЕ УДАЕТСЯ НАЙТИ ДАННЫЕ ПРОГРАММИРОВАНИЯ.).
- Если после окончания записи по таймеру вы вынимаете кассету, эта функция не работает.



Настройки при использовании информации на экране

Измените настройки на предпочтительные для вас и соответствующие среде, в которой используется устройство. Эти настройки сохраняются в памяти, пока они не будут изменены, даже если устройство выключается.

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку [VHS].



Обычные процедуры

- 1 Нажмите кнопку [MENU].
- 2 Нажмите [▲▼], чтобы выбрать меню.
- 3 Нажмите кнопку [ENTER].

- ◆ Для УСТАНОВКА ЧАСОВ (→ 12)
- ◆ Для ЯЗЫК (→ 12)



ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА

Тюнинг (настройка каналов) на этом устройстве выполняется автоматически, когда вы подключаете его к розетке и включаете в первый раз (→ 11), но если необходимо, вы можете запустить этот процесс снова.

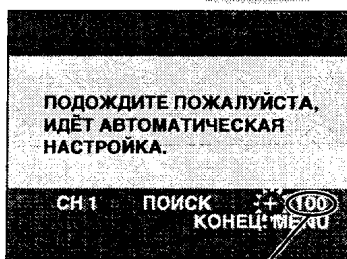
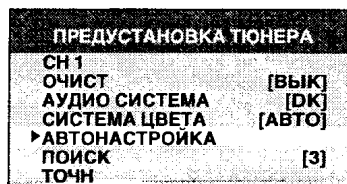
- Выберите любую программную позицию, кроме "A1", "A2" и "dc" (→ 42).

Автоматическая настройка каналов

Автонастройка ведёт поиск телестанций от минимальной ОВЧ до максимальной УВЧ и закладывает в память позицию каждой настроенной программы. Прочие позиции программы пропускаются (Схема каналов → ниже).

- [1] Нажмите [▲▼], чтобы выбрать "АВТОНАСТРОЙКА".
- [2] Нажмите [◀▶], чтобы запустить автонастройку каналов.

- Для ее завершения может потребоваться 5 минут или даже больше.
- Когда автонастройка будет завершена, информация на дисплее пропадёт и будет выбрана позиция программы 1.



Число каналов, которые еще должны быть автоматически настроены.

- ◆ Для остановки этого процесса Нажмите кнопку [MENU].

- ◆ Если в результате автонастройки устройство настроено неправильно Следуйте процедуре, описанной на с. 23.

Схема каналов

	СИСТЕМА	ОВЧ	УВЧ	Кабельное ТВ
B G	Стандарт CCIR (B.G.H)	E2-E12	E21-E69	S01-S05 M1-M10 U1-U10 S21-S41
I	Специальный административный район Китая, Гонконг Великобритания (I)	—	E21-E69	—
D K	Восточная Европа (D.K.K1)	R1-R12	E21-E69	44-470MHz

Настройка каналов вручную

[1] Нажмите [▲▼], чтобы выбрать опцию “СН”, и выберите канал с помощью [◀▶].

[2] Нажмите [▲▼], чтобы выбрать “ОЧИСТ”, и выберите “ВЫК” с помощью [◀▶].

■ Для выбора освобождения программной позиции

Выберите “ВКЛ”. Если вы выбрали “ВКЛ”, выполните операции до этапа 6.

- Для восстановления канала выберите “ВЫК”.
- Повторите шаги 1-2 для других неиспользуемых позиций программы, которые пропускаются при выборе позиций программы.

[3] Нажмите [▲▼], чтобы выбрать “АУДИО СИСТЕМА”, а затем выберите систему вещания с помощью [◀▶].

BG: PAL B.G.H/SECAM B.G

I: PAL I

DK: PAL D/SECAM D.K.K1

[4] Нажмите [▲▼], чтобы выбрать “СИСТЕМА ЦВЕТА”, а затем выберите “АВТО” с помощью [◀▶].

- Устройство автоматически распознаёт разницу между системами PAL и SECAM.
- Если изображение обесцвечивается при выборе “АВТО”, выберите “MESECAM” или “PAL”.

[5] Выберите “ПОИСК” с помощью [▲▼], а затем нажмите [◀▶], чтобы начать Настройку каналов вручную.

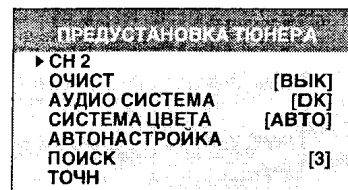
- Если нужная телестанция не настроена, снова нажмите [◀▶].
- Нажмите [MENU] и повторите шаги 1-5 для каждой позиции программы, которую вы настраиваете на одну из станций.
- Можно также определить позицию программы, непосредственно введя номер с помощью цифровых кнопок (→ниже).

Прямая настройка

После того как вы выбрали “ПОИСК”, нажимайте цифровые кнопки, чтобы выбрать нужную программную позицию.

- Для других каналов, которые требуют настройки, повторить шаги.

[6] Нажимайте [MENU] повторно, пока это окно настройки не исчезнет.



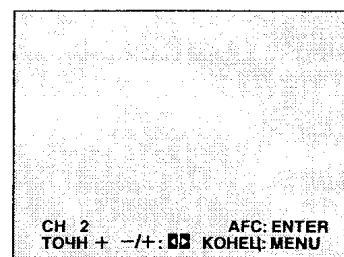
Точная настройка

[1] Нажмите [▲▼], чтобы выбрать “СН” и выберите нужный канал с помощью [◀▶].

[2] Выберите “ТОЧН” с помощью [▲▼], а затем нажмите [◀▶], чтобы добиться наилучшей настройки.

- Нажмите кнопку [ENTER] для возврата настройки в прежнее состояние.

[3] Нажимайте [MENU], пока окно настройки не исчезнет.



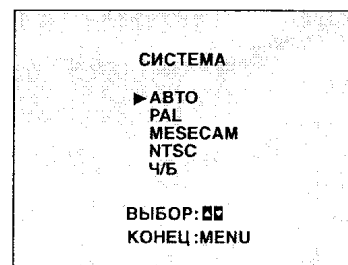
СИСТЕМА

Задание системы цветного телевидения.

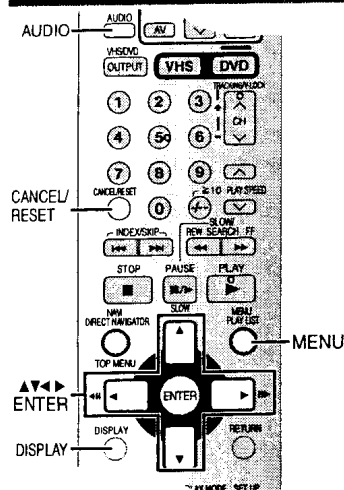
[1] Выберите “АВТО” с помощью [▲▼].

- VHS автоматически различает сигналы PAL, SECAM/MESECAM и NTSC. Если изображение обесцвечивается при записи со внешнего AV, воспроизведении или записи с DVD на VHS, задайте на “PAL”, “MESECAM” или “NTSC”.
- При желании вести запись или воспроизводить в чёрно-белом цвете, задайте на “Ч/Б”.

[2] Нажимайте [MENU] повторно, пока это окно настройки не исчезнет.



ОПЦИЯ



Нажмите [▲▼], чтобы выбрать нужный пункт, и нажмите [◀▶], чтобы изменить настройку.

ОПЦИЯ	
ВЫБОР ЛЕНТЫ	[ABTO]
ВЫБОР NTSC ВВОДА	[ABTO]
NTSC ВОСПРОИЗВ	[onPALTV]
JET NAVIGATOR	[ВЫК]
DELETE NAVIDATA	[NO]
OSD	[ABTO]
OUT[VHS/DVD]	[ABTO]
DUBBING NORMAL AUDIO	[L]
ВЫБОР: [F1] [F2] [F3] [F4]	КОНЕЦ: MENU

◇ Для выхода из окна настройки
Нажмите дважды кнопку [MENU].

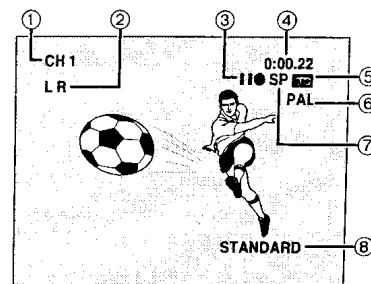
Пункты	Настройки (Подчеркнутые пункты – это первоначальная настройка.)
ВЫБОР ЛЕНТЫ Укажите длину используемой ленты, чтобы устройство могло правильно показывать оставшееся время (→ 25).	<u>ABTO</u> : ленты E30, E60, E90, E120, E180 и E240 E195: E195 ленты E260: E260 ленты E300: E300 ленты
ВЫБОР NTSC ВВОДА Выберите цветовую телевизионную систему, используемую для записи сигналов NTSC.	<u>ABTO</u> : сигналы NTSC [4.43] и [3.58] ● Если лента записана неправильно, выбрать 4.43 или 3.58. 4.43: сигналы NTSC 4.43 3.58: сигналы NTSC 3.58 ● Некоторые программы в системе NTSC 3.58 не могут быть правильно записаны в этой позиции.
NTSC ВОСПРОИЗВ Выберите цветовую систему телевизора, используемого для воспроизведения сигналов NTSC, записанных на ленте.	<u>on PAL TV</u> : Для телевизоров, принимающих сигналы PAL 4.43: Для телевизоров, принимающих сигналы NTSC 4.43 3.58: Для телевизоров, принимающих сигналы NTSC 3.58
JET NAVIGATOR (→ 20)	<u>ВКЛ</u> : данные Jet Navigator регистрируются автоматически. <u>ВЫК</u> : Данные не регистрируются. ● При выборе "ВКЛ", "OSD REC" автоматически устанавливается на "ВЫК".
DELETE NAVIDATA (→ 20)	<u>NO</u> ENTER: Если вы выбираете эту позицию, нажмите [ENTER], чтобы стереть все данные Jet Navigator.
OSD (→ 25)	<u>ABTO</u> : На телеэкране появляются сообщения (примерно на 5 секунд), когда вы нажимаете [VHS STATUS]. <u>ВЫК</u> : Сообщения не появляются.
OUT [VHS/DVD] (→ 12) Можно настроить это устройство таким образом, чтобы при начале воспроизведения выход автоматически переключался на нужное устройство.	<u>VHS</u> : Только VHS -выходы. <u>MANUAL</u> : VHS- и DVD-выходы переключаются вручную. <u>ABTO</u> : VHS и DVD переключаются автоматически в зависимости от выполняемых операций и режима устройства.
DUBBING NORMAL AUDIO (→ 42) Выберите аудиоканал для записи на обычную звуковую дорожку при копировании билингвального DVD.	<u>L</u> : Для записи звука с левого канала <u>R</u> : Для записи звука с правого канала

Различная информация в окнах на дисплее

Чтобы увидеть эти окна, установите пункт OSD в меню "ОПЦИЯ" на "АВТО" (→ 24).

Нажмите кнопку [VHS STATUS].

На экране примерно на 5 секунд появятся подробные данные времени и режима работы.



①	Представление каналов
②	Индикаторы L и R Левый (L) и правый (R) индикаторы показывают выбранный звуковой режим таким образом: Стерео: появляются оба индикатора - L и R. Левый: Появляется индикатор L. Правый: Появляется индикатор R. Обычный: Оба индикатора L и R отсутствуют.
③	Представление операционного статуса
④	Показывает время и значение счетчика ленты Нажмите [VHS STATUS] один раз: появится экранное окно. После этого нажимайте эту кнопку повторно, и тогда информация на дисплее будет меняться в такой последовательности: Текущее время → Значение счетчика ленты → Оставшееся время ленты → Текущее время При поиске по индексам: появляется сообщение от "S 01" до "S 20". Скоростная перемотка назад: появляется сообщение "J.REW". • Нажмите кнопку [CANCEL/RESET] для сброса счётчика ленты (истёкшего времени) на "0:00.00". Счётчик ленты автоматически сбросится на "0:00.00" при вводе кассеты в устройство. • Оставшееся время указывается приблизительно. Его значение будет неверным, если вы неправильно установили время ленты в пункте "ВЫБОР ЛЕНТЫ" в меню "ОПЦИЯ" или если лента плохого качества.
⑤	Индикатор наличия кассеты Показывает, вставлена ли кассета.
⑥	Индикатор цветной системы (→ 23) Показывает выбранную систему цветного ТВ, за исключением "АВТО".
⑦	Индикатор скорости ленты (→ 16)

Примечания:

- Эти окна не появляются в режиме паузы и медленного воспроизведения.
- Экранное окно может искажаться в зависимости от воспроизводимой ленты и входного сигнала.

Изменение звука

Для изменения звука нажмите [AUDIO].

Изменения звука следующие:

При воспроизведении с ленты: Стерео → L → R → Обычная аудиодорожка → Стерео

При просмотре телепередач: Стерео → L → R → Обычный → Стерео

- При использовании канала "dc" изменять звук нельзя (→ 42).

Воспроизведение дисков – основное воспроизведение

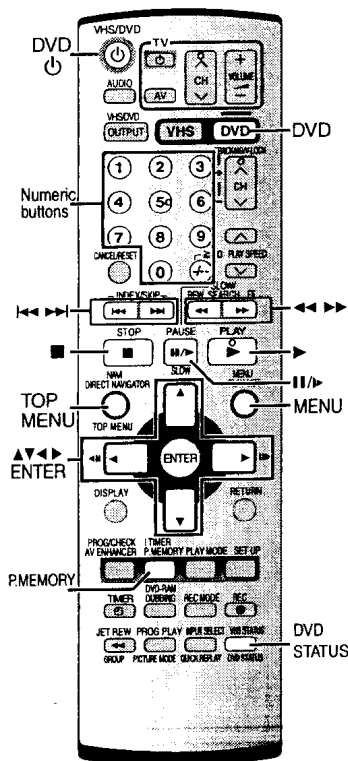
DVD-V **RAM** **VCD** **CD** **MP3** **WMA** **JPEG**

• Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.

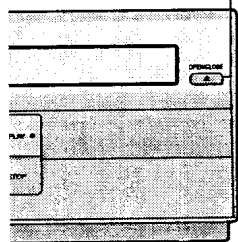
• Нажмите кнопку **[DVD]**.

• Нажмите **[DVD]** чтобы включить устройство.

• Когда в меню "ОПЦИЯ" пункт "OUT [VHS/DVD]" установлен на "MANUAL", нажмите **[VHS/DVD OUTPUT]** чтобы переключиться в режим «видео на диске» (→ 12).



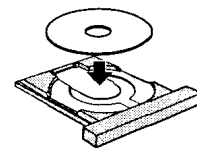
OPEN/CLOSE▲



1 Нажмите **[OPEN/CLOSE▲]**, чтобы открыть лоток для диска.

2 Установите диск этикеткой вверх.

• Загружайте двусторонние диски таким образом, чтобы этикетка стороны, которую необходимо воспроизвести смотрела вверх.



3 Нажмите кнопку **[▶]** (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

• The disc tray closes and play begins. It is normal for sound and pictures to take time to start.



MP3 **WMA** **CDtext**

На телевизоре появляется информация о дорожке. Выберите **[Subtitle]** из меню для включения или выключения дисплея.

[■]	Стоп Во время воспроизведения нажмите эту кнопку. • Когда "■" на дисплее устройства мигает, то Возобновление функции активна. Устройство запоминает место, где вы нажали [■]. ■ Возобновление функции Нажмите [▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) один раз, чтобы возобновить воспроизведение с этого места. (При воспроизведении с DVD-Video смотрите Предварительный просмотр глав → 27) • Нажмите [■] снова, чтобы удалить.
[◀▶] (назад)/ [▶▶] (вперед)	Пропуск Нажимайте эти кнопки, чтобы пропустить главу, дорожку или программу. • Каждое нажатие увеличивает количество пропусков. • После пропуска устройство возвращается в прежнее состояние, режим воспроизведения или паузы. RAM • Если маркер занесен в память, то имеется доступ к месту маркера. ■ Когда вы пропускаете группу JPEG Нажмите [▼] (назад) или [▲] (вперед).
[II/▶]	Неподвижное изображение (Пауза) Нажмите эту кнопку во время воспроизведения.
[◀◀] (назад)/ [▶▶▶] (вперед)	Поиск Нажимайте эти кнопки во время воспроизведения. • Во время поиска можно отключить звук. Измените настройку в "Audio during Search" (Аудио во время поиска) (меню SETUP → 41). Замедления Во время паузы нажимайте эти кнопки.
[◀] (назад)/ [▶] (вперед)	Покадровый просмотр Во время паузы нажимайте эти кнопки. • При каждом нажатии выполняется переход к следующему или предыдущему кадру. • Нажмите и удерживайте для последовательного просмотра кадров. • Для просмотра только вперед нажимайте [II/▶] многократно, при этом тоже происходит покадровое воспроизведение.
[OPEN/CLOSE▲]	Вставить/извлечь диск Эта кнопка обеспечивает выдвижение лотка диска. • Можно извлечь диск, даже когда питание отключено.
[DVD STATUS]	Изменяется дисплей видеомаятника. Индикация счётчика ↔ Информация о диске

♦ Чтобы повторно начать воспроизведение
Нажмите кнопку **[▶]** (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

Примечания:

- Если "⊗" появилась на экране телевизора, то это означает, что данная операция запрещена магнитофоном или диском.
- Если устройство включается первый раз, и в него вставлен диск, то воспроизведение может начаться автоматически.
- Когда закончится воспроизведение всего диска, устройство автоматически прекращает работу. Некоторые диски показывают окно меню.
- Во время показа неподвижного изображения (режим Пауза) диск продолжает вращаться.
- При нажатии [◀◀]/[▶▶] или [▶▶]/[▶▶] может появиться окно меню; это зависит от диска или воспроизводимой части диска (например, диски Video CD).
- **VCD** Невозможно воспроизведение назад в режиме замедленного воспроизведения и в режиме покадрового воспроизведения.
- Каждое нажатие или удерживание [◀◀] или [▶▶] ускоряет поиск или увеличивает скорость замедленного воспроизведения (5 градаций).
- Замедленное и покадровое воспроизведение возможны только для движущихся изображений.

Когда на экране телевизора появляется окно меню **DVD-V** **VCD**

Нажимайте цифровые клавиши, чтобы выбрать нужный пункт.

Пример: "03"; [3]

"10"; [≥10]→[1]→[0]

- Можно также использовать [▲▼◀▶], чтобы выбрать пункт. Нажмите [ENTER], чтобы подтвердить выбор.

◇ Чтобы вернуться к окну меню

Нажмите кнопку [MENU] (PLAY LIST).

◇ Чтобы вызвать главное меню

Нажмите [TOP MENU].

Примечания:

- Во время воспроизведения многие диски Video CD, допускающие управление воспроизведением, выводят меню на экран телевизора. На дисплее устройства появляется надпись "PBC".
- Эта операция на разных дисках может выполняться по-разному. Чтобы получить более подробную информацию об этой операции, прочитайте инструкцию к данному диску.
- Диск продолжает вращаться в то время, когда меню выведено на экран. Нажмите [■] после завершения просмотра, чтобы снять нагрузку с электродвигателя устройства и экрана вашего телевизора.

Запоминание позиции

DVD-V **RAM** **VCD** **CD** **MP3** **WMA**: Only when the elapsed play time can be displayed

JPEG: Works with all JPEG content.

Нажать [P.MEMORY].

- До 5 дисков.
- При занесении в память шестого диска, самая первая позиция замещается.

Когда видеомэгнитофон включен или вставлен диск, индикатор "⊗" мигает на дисплее видеомэгнитофона.

Нажать [▶] (ВОСПР), чтобы начать воспроизведение с данной позиции.

Для просмотра предыдущих сюжетов **DVD-V**

Нажать [▶] (ВОСПР.), в то время как отображено следующее сообщение.

Не нажимать [▶] (ВОСПР.) если вы желаете аннулировать просмотр.

Position memorized

Мигает, когда происходит запоминание места.

Press PLAY to Chapter Review

Удобные функции

DVD-V **RAM** **VCD** **CD** **MP3** **WMA** **JPEG**

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку **[DVD]**.

Начало воспроизведения с выбранного пункта

Нажмите числовые кнопки.

Пример: "10"; [≥ 10] → [1] → [0]

MP3 **WMA** **JPEG**

Нажмите числовые кнопки, а затем нажмите **[ENTER]** или **[▶]** (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

Пример: "125"; [1] → [2] → [5] → **[ENTER]** или **[▶]** (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)

■ Если диск Video CD имеет контроль воспроизведения

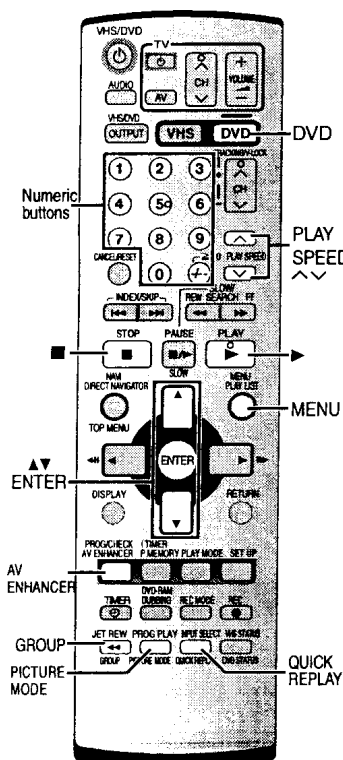
1) Нажмите **[■]**, чтобы удалить "PBC" с дисплея устройства.

2) Нажмите числовые кнопки.

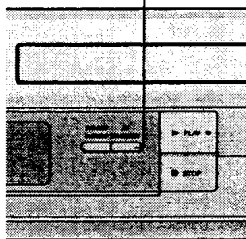
- Чтобы вернуться к воспроизведению из меню, нажмите **[MENU]** (PLAY LIST), чтобы на дисплее устройства вновь появился символ "PBC".

Примечания:

- На некоторых дисках эта операция возможна только после остановки.
- Иногда эта операция невозможна. Это зависит от диска или статуса воспроизведения.



AV ENHANCER



Начало воспроизведения с выбранной группы

MP3 **WMA** **JPEG**

Папка на дисках WMA/MP3 и JPEG обрабатывается как группа.

[1] Нажимайте кнопку **[GROUP]** пока не отобразится экран с информацией о группе (→ право).

например, **MP3**



[2] Нажать **[▲▼]** для выбора пункта, затем нажать **[ENTER]**.

Quick Replay (Ускоренное Воспроизведение)

DVD-V **RAM** **VCD** **CD** **MP3** **WMA**

JPEG: Только когда может быть отображено прошедшее время воспроизведения.

Во время воспроизведения нажмите **[QUICK REPLAY]**.



Примечание:

- Эта операция может не выполняться на некоторых дисках или на некоторых участках диска.

Изменение скорости воспроизведения

DVD-V **RAM**

Нажать **[PLAY SPEED] ▲** или **[PLAY SPEED] ▼**.

– от 0.6 × до × 1.4 (на 0.1 единицы)

- После изменения скорости.
 - Цифровой выход переключается на PCM-2ch
 - Частота дискретизации с 96 кГц преобразуется в 48 кГц.
- Для возврата к обычному воспроизведению
Нажать **[▶]** (ВОСПР.).

DVD-Video
×0.9 ▶

Усилитель AV

Лишь при нажатии одной этой кнопки определяется автоматически тип диска и конфигурируются лучшие настройки аудио и видео, приведенные ниже.

Нажать [AV ENHANCER] для выбора "On" (Вкл).

Настройки аудио: Улучшенное объемное звучание (→ 41)

Функция улучшения диалогов (→ 41)

Настройки видео: Режим изображения (→ ниже)

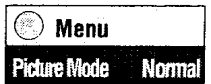
• Если включен усилитель AV, индивидуальные настройки не могут быть больше изменены.



Режим изображения

DVD-V RAM VCD JPEG

Нажать [PICTURE MODE], чтобы изменить качество изображения, для просмотра фильма.



Normal (Обычный)

Cinema1 (Кино1): Придает более мягкий оттенок изображениям и усиливает детали в темных сюжетах.

Cinema2 (Кино2): Делает изображения более четкими и усиливает детали в темных сюжетах.

Мультипликация:: Обеспечивает качество изображения для мультипликации.

Динамичное изображение:: Можно воспроизводить динамичные изображения с выразительным контрастом.

Вращение изображений

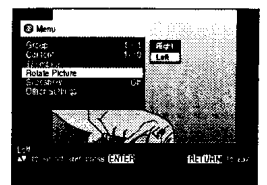
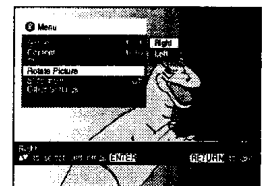
JPEG

[1] Нажать [DISPLAY], а затем нажать [▲▼] для выбора "Rotate Picture" (Поворот снимка).

[2] Нажать [▶] и затем нажать [▲▼] для выбора "Right" (Вправо) или "Left" (Влево).

[3] Нажать [ENTER].

[4] Нажать кнопку [RETURN] для выхода.



Повтор воспроизведения

DVD-V RAM VCD CD MP3 WMA

(Когда на экран выведена информация об истекшем времени)

JPEG

RAM

Program (Программа) →

All (Все) → Off (Выкл)

◇ Во время воспроизведения перечня воспроизведения

Scene (Сцена) → Playlist (Перечень воспроизведения) → Off (Выкл)

DVD-V

Chapter (Глава) → Title

(Заголовок)* → Off (Выкл)

VCD CD

Track (Дорожка) →

All (Все) → Off (Выкл)

MP3 WMA

Track (Дорожка) → Group

(Группа)* → Off (Выкл)

JPEG

Group (Группа) → Off

(Выкл)

* Во время воспроизведения программы или произвольного воспроизведения на экран выведено "All" (Все).

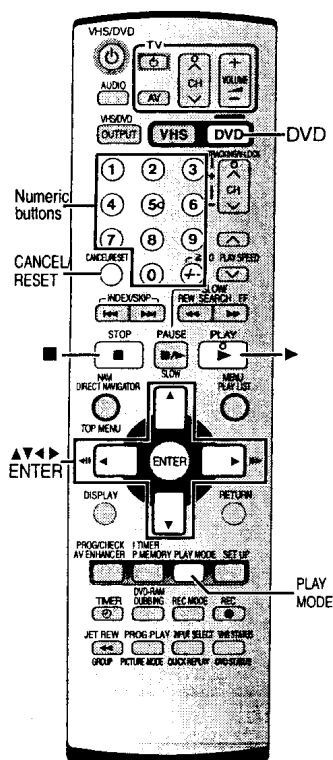
Примечания:

- Можно также повторно воспроизвести контент и группу на дисках HighMAT.
- На некоторых дисках эта операция не выполняется.
- Если DVD имеет 2 или больше заголовков, то нельзя повторно воспроизвести весь диск.
- Эта операция невозможна во время воспроизведения из меню Video CD, поддерживающего управление воспроизведением.

Изменение последовательности воспроизведения

DVD-V VCD CD MP3 WMA

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку **[DVD]**.



Обычные процедуры

Во время остановки нажмите [PLAY MODE].

Каждый раз, когда вы нажимаете клавишу:

Воспроизведение программы → Беспорядочное воспроизведение

↑ _____ Выкл (нормальное воспроизведение)

Воспроизведение Программы

Можно выбрать до 32 пунктов, из которых составляется нужная последовательность воспроизведения.

[1] Для выбора группы, заголовка, главы или дорожки нажимайте числовые кнопки.

Пример: 10^n ; $[\geq 10] \rightarrow [1] \rightarrow [0]$

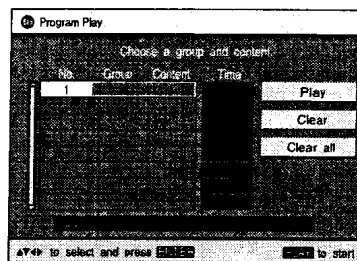
125";[1]→[2]→[5]→[ENTER]

- Чтобы запрограммировать другие пункты, повторите эту операцию.

[2] Нажмите кнопку [►] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

- Можно также выбрать "Play" с помощью **[▶]** (**Курсор**) и нажать **[ENTER]**, чтобы начать воспроизведение.
- Некоторые пункты не будут воспроизведены, даже если вы их запрограммировали.

например, **MP3**



■ Выбор всех пунктов (на диске или в титре или группе)

- Нажмите кнопку [ENTER] и [▲ ▼] для выбора "ALL", а затем нажмите снова [ENTER] чтобы зарегистрировать..

■ Смена программы

- Нажмите [**▲ ▼**] для выбора пункта..
- Для смены пункта, повторите шаг 1..
- Для аннулирования пункта, нажмите [CANCEL] (или выберите “Clear” и нажмите кнопку [ENTER]).

■ Удаление целой программы

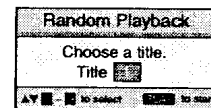
- Выберите "Clear all" и нажмите кнопку [ENTER]. А также вся программа удаляется, когда видеомagneтoфон отключается или открывается лоток для дисков..

Произвольное Воспроизведение

Это устройство произвольно воспроизводит главы в одном заголовке DVD или все дорожки на Video CD и звуковом CD.

[1] Нажмите [▲▼], чтобы выбрать группу или заголовок. например, DVD-V

[2] Нажмите кнопку [▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).



◆ Чтобы выйти из программ/произвольного режима

- 1) Нажмите **[■]** два раза.
- 2) Нажмите **[PLAY MODE]** несколько раз, чтобы выбрать нормальный режим.

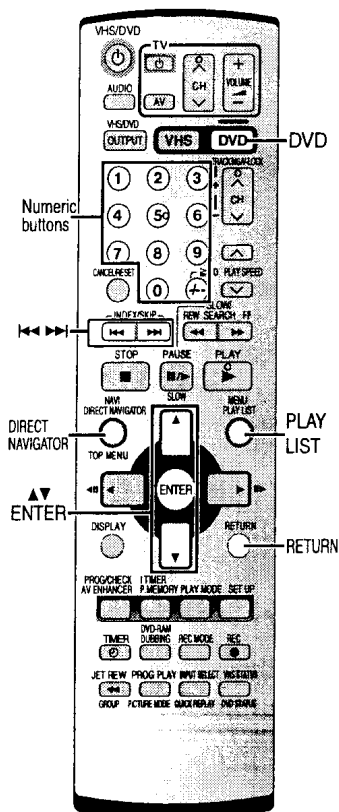
Примечания:

- Эти функции не срабатывают во время воспроизведения диска HighMAT. Установите “HighMAT” на “Disable” (меню SETUP → 41) и выполните необходимые действия.
- **DVD-V** Нельзя выбрать некоторые пункты.
- **DVD-V** **WMA** **MP3** При программировании показания времени на экран не выводятся.
- Когда программа/произвольное воспроизведение закончится, устройство останавливается, и на экран возвращается окно режимов воспроизведения.
- Программа удаляется, когда выключаете устройство, открываете лоток для дисков или выбираете другой источник.

Воспроизведение программ или перечней воспроизведения на DVD-RAM

RAM

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку [DVD].



Direct Navigator (Прямой Навигатор)

Можно использовать перечень программ, чтобы найти нужную программу для воспроизведения.

[1] Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

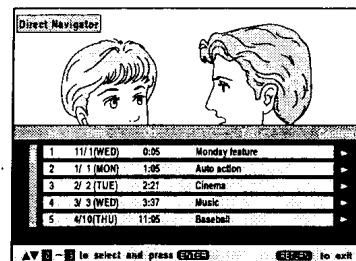
- Титры отображаются только если вы их ввели.
- Невозможно изменить программу и титры дисков.

[2] Нажмите [▲▼], чтобы выбрать программу.

- Выбранная программа воспроизводится на заднем плане.
- Можно также использовать числовые кнопки.

Пример: "03"; [3]
"10"; [≥ 10] → [1] → [0]

- Нажать [▶] для отображения содержания программы.



◇ Чтобы удалить перечень программ

Нажать [DIRECT NAVIGATOR] или [RETURN].

Примечания:

- Перечень программ DIRECT NAVIGATOR выводит на экран до 99 программ.
- Заголовки появляются только в том случае, если они были введены.
- Вы не можете изменить заголовки программ и дисков.

Воспроизведение перечня воспроизведения

Можно воспроизводить перечень воспроизведения (→ 5) созданный на другой аппаратуре, например, на DVD-видеомагнитофоне.

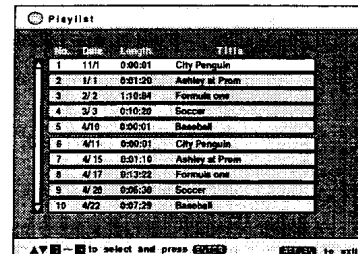
[1] Нажать [PLAY LIST].

[2] Нажмите [▲▼], чтобы выбрать перечень воспроизведения.

- Можно также выбрать перечень воспроизведения с помощью числовых кнопок.

Пример: "03"; [3]
"10"; [≥ 10] → [1] → [0]

[3] Нажмите кнопку [ENTER] для запуска воспроизведения.



◇ Чтобы удалить окно с перечнем воспроизведения

Нажать [PLAY LIST] или [RETURN].

Примечание:

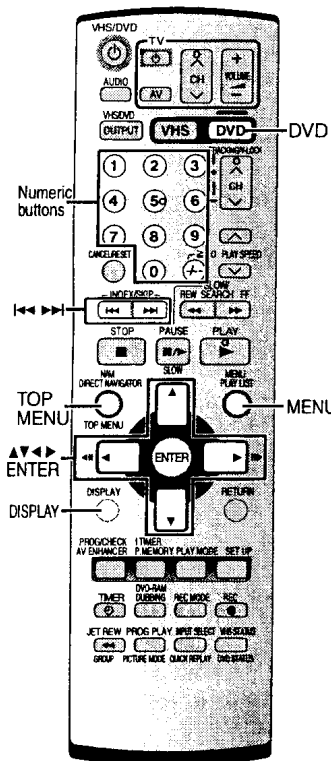
- Можно вывести на экран до 99 перечней воспроизведения.

Меню навигации MP3/WMA, CD text и JPEG

MP3 WMA CDtext JPEG

Используя это меню, можно воспроизводить диски MP3, WMA, CD text и JPEG.

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку [DVD].



■ Пользование меню воспроизведения (за исключением файлов JPEG на DVD-RAM)

Когда изображен экран меню

- 1) Нажать [▲ ▼] для выбора "Все", "Аудио", или "Изображение", и затем нажать [ENTER].
 - Для отображения/выхода из меню Нажать [TOP MENU].

■ Пользование меню навигации

- 1) Нажмите [MENU] (PLAY LIST).
- 2) Нажать [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора группы или содержания аудио/изображения, а затем нажать [ENTER].

- 1 Воспроизводимые в настоящее время группа и номер содержания
- 2 Выбранный в настоящее время номер
- 3 Группа
- 4 Содержание аудио/изображения

📁 : файлы JPEG

🎵 : файлы WMA/MP3

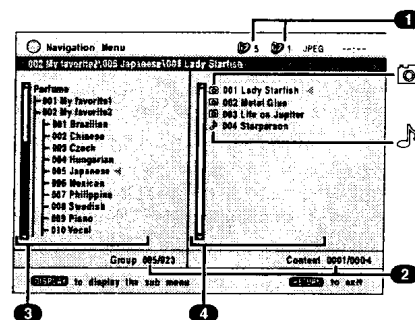
- Для прослушивания содержания WMA/MP3 во время отображения на экране изображения JPEG.

Выбрать сначала файл JPEG, а затем выбрать содержание аудио. (Обратный порядок не действителен.)

- ◇ Для выхода из меню

Нажать [MENU] (PLAY LIST) или [TOP MENU].

например, **MP3**



Примечания:

MP3

- Это устройство не поддерживает этикетки ID3 (→ 46).
- Если вы воспроизводите дорожку MP3, которая содержит неподвижные изображения, то потребуется некоторое время для начала воспроизведения музыки; в этот период истекшее время на экран не выводится. Даже после начала воспроизведения дорожки не будет показано правильное время воспроизведения.
- Файлы MP3 должны иметь расширение ".MP3" или ".mp3".

WMA

- Невозможно воспроизведение файлов WMA, которые защищены от копирования.
- Файлы WMA должны иметь расширение ".WMA" или ".wma".

JPEG

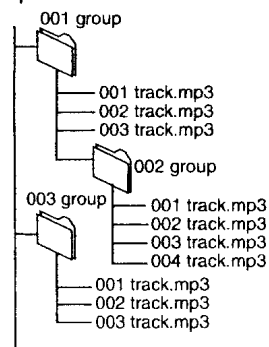
- Используйте цифровую камеру, которая соответствует DCF (Design rule for Camera File system) (Проектная норма для системы Camera File). Некоторые цифровые камеры имеют функции, которые не соответствуют стандарту DCF, как автоматическое вращение изображения, что может сделать изображение непросматриваемым.
- Ни в коем случае не изменяйте файлы и не сохраняйте их под другим названием.
- Файлы JPEG должны иметь расширение ".JPG", ".jpg", ".JPEG" или ".jpeg".
- Это устройство не может выводить на экран подвижные изображения, контент в формате MOTION JPEG или других подобных форматах, неподвижные изображения, отличные от JPEG (например, TIFF), и воспроизводить связанное с ними звучание.

MP3 WMA JPEG

- Форматы, которые можно использовать, это ISO9660 level 1 и level 2 (за исключением расширенного формата).
- После записи диск нужно финализировать. Не всегда возможно воспроизведение диска, который не финализирован.
- Это устройство совместим с мультисессансом (→ 46), но если используется много сессий, то требуется больше времени для начала воспроизведения. Чтобы избежать этого, нужно свести количество сессий к минимуму.

Технология звукового декодирования MPEG (уровень 3) лицензирована у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

корень например, **MP3**



Windows Media и логотип Windows являются товарными марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.

WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.



Присваивание имен папкам и файлам

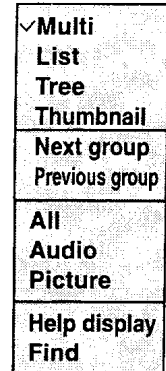
Во время записи добавьте к именам папок и файлов префикс, состоящий из 3 цифр, в том порядке, в котором вы хотите их воспроизводить.

- В зависимости от того, каким образом вы создавали файлы, некоторые файлы могут воспроизводиться не в том порядке, в котором вы их пронумеровали, или вообще не будут воспроизводиться.

Пользование под-меню MP3 WMA JPEG

- Когда отображен экран меню навигации, нажмите [DISPLAY].

Multi (Мульти)	: Группы и содержание
List (Список)	: Только содержание
Tree (Двухмерная схема)	: Только группы
Thumbnail (Миниатюра)	: Миниатюрные изображения JPEG
Next group (Следующая группа)	: Для последующей группы MP3 WMA
Previous group (Предыдущая группа)	: Для предыдущей группы MP3 WMA
All (Все)	: Файлы WMA/MP3 и JPEG
Audio (Аудио)	: только WMA/MP3
Picture (Изображение)	: только файлы JPEG
Help display (Вспомогательный дисплей)	: Для переключения между направляющими сообщениями и индикатором прошедшего времени воспроизведения
Find (Поиск)	: Для поиска по содержанию или титру группы (см. ниже)
- Нажать [▲▼] для выбора под-меню и нажать [ENTER]



Поиск по содержанию или титру группы MP3 WMA JPEG

Разместите курсор на титре группы для поиска группы, или разместите курсор на титре содержания для поиска содержания.

Когда отображен экран меню

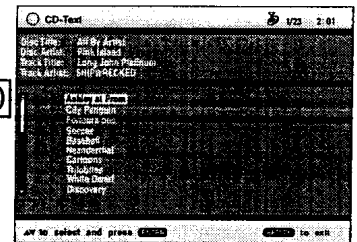
- Выбрать "Поиск" (см. выше)
- Нажать [▲▼] для выбора буквы и нажать [ENTER].
 - Повторить для ввода другой буквы.
 - Отыскиваются также строчные буквы и цифры.
 - Нажать [◀▶] или [▶▶] для перехода между A, E, I, O и U.
 - Нажать [◀] для удаления буквы.
 - Можно удалить "*" для поиска титров, начинающихся с такой буквы.
 - Можно ввести цифры при помощи числовых кнопок.
- Нажать [▶] для выбора "Поиск", а затем нажмите [ENTER].
 - Отображается экран с результатами поиска.
- Нажать [▲▼] для выбора содержания или группы, и нажать [ENTER].



Использование экрана содержаний для нахождения дорожки CDtext (только текст CD)

Когда отображен экран меню

- Нажать [▲▼] для передвижения между дорожками, и нажать [ENTER].
- Нажмите [Return] для выхода.

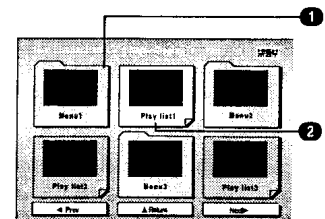


Воспроизведение дисков HighMAT

Когда вы вставите диск, появится меню.

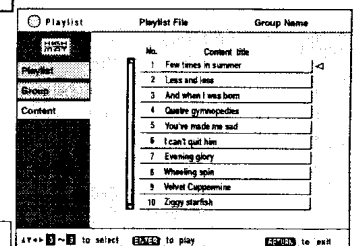
While the menu is displayed, select the item following the on-screen instructions.

- Menu (Меню) : Переводит к следующему меню, которое отображает списки воспроизведения или другое меню.
- Play list (Список воспроизведения) : Начинается воспроизведение
 - Для изменения заднего фона меню : Нажать [DISPLAY]. (Задний фон изменяется на фон, записанный на диск.)
 - Для отображения меню : Нажмите [TOP MENU].
 - Для выхода из меню нажмите : Нажмите [STOP].



Выбор из перечней

- Во время воспроизведения нажмите [MENU] (PLAY LIST).
- Нажмите [◀], затем [▲▼], чтобы переключаться между перечнями контента, групп и перечней воспроизведения.
- Нажмите [▶], затем [▲▼], чтобы выбрать пункт, и нажмите [ENTER].
- Чтобы выйти из окна с перечнем : Нажмите кнопку [MENU] (PLAY LIST).



HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Чтобы получить больше удовольствия от просмотра кинофильмов и прослушивания музыки

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку [DVD].

Изменение звуковых дорожек, подзаголовков и угла просмотра

На некоторых дисках есть многодорожечные фонограммы, подзаголовки на разных языках и разные углы просмотра; во время воспроизведения их можно изменять.

- **VCD** (только SVCD) Можно изменять номера звуковых дорожек и подзаголовков, даже если соответствующие звуковые дорожки не записаны.

Звуковые дорожки DVD-V RAM VCD

Во время воспроизведения нажмите [AUDIO].

например, DVD-V

DVD-V: Номер меняется с каждым нажатием кнопки.

RAM VCD: Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку, индикация меняется.
LR→L→R→LR



- Эту кнопку можно также использовать для включения и выключения записи голоса на диски караоке. Для более подробной информации обратитесь к инструкциям к дискам.
- Воспроизведение повторно начнется с начала звуковой дорожки, если воспроизводятся звуковые дорожки DVD-RAM, сопровождаемые неподвижными изображениями.
- Обратитесь к **A** (→ 39), чтобы получить более подробную информацию о типах аудио-сигналов.

Подзаголовки DVD-V RAM VCD (только SVCD)

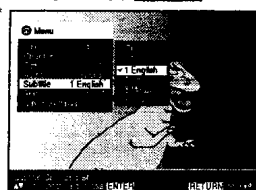
DVD-V VCD: Можно изменять язык подзаголовка, а также включать и выключать подзаголовки.

RAM: Можно также включать и выключать подзаголовки.

Во время воспроизведения,

например, DVD-V

- 1 Нажать [DISPLAY] и нажать [▲▼] для выбора [Subtitle].
- 2 Нажмите [▶] для выбора "Вкл" и нажмите [ENTER].
- 3 Нажмите [▲▼] для выбора нужного языка, и нажмите [ENTER].



To clear/display the subtitles

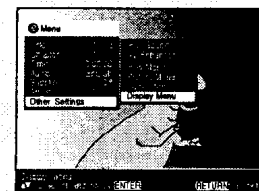
- 1) Нажмите [DISPLAY], затем выберите под-титр.
- 2) Нажмите [▶] (**DVD-V VCD**) и выберите "ВЫКЛ" или "ВКЛ" нажатием кнопки [▲▼].
- 3) Нажмите [ENTER].

DVD-V Changing the position and brightness of the subtitles

Во время воспроизведения,

например, DVD-V

- 1) Нажать [DISPLAY], а затем нажать [▲▼] для выбора [Subtitle].
- 2) Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Display Menu" и нажмите [ENTER].
- 3) Нажмите [▲▼] для выбора "Subtitle Position" или "Subtitle Brightness" и нажмите [▶].
- 4) Press [▲▼] to adjust the position or brightness.
- 5) Нажмите [ENTER].

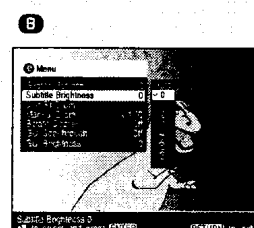
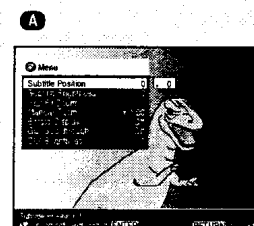


To clear/display the subtitles

- 1) Нажмите [DISPLAY] затем выберите [Subtitle].
- 2) Нажмите [▶] (**DVD-V VCD**) и выберите "ВЫКЛ" или "ВКЛ" нажатием кнопки [▲▼].
- 3) Нажмите [ENTER].
 - Установите место между 0 и -60 с интервалами в 2 единицы.
 - Для яркости, выберите "Auto", тогда яркость настроится автоматически по сравнению с задним фоном, или уровнем между 0 и -7.

A Позиция под-титра

B Яркость под-титра



Чтобы получить больше удовольствия от просмотра кинофильмов и прослушивания музыки

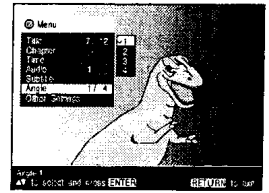
Углы DVD-V

Во время воспроизведения,

[1] Нажать [DISPLAY], и нажать [▲▼] для выбора "Angle" [Угол].

[2] Нажать [▶] для выбора нужного угла.

◇ To erase the icon for soundtracks, subtitles or angle-view
Press [RETURN].



Advanced Surround (Улучшенное Объемное Звучание)

DVD-V | RAM | VCD (только для 2-канального или выше)

Можно получить эффект объемного звучания, если использовать 2 фронтальные колонки (SP) или наушники (HP). Этот эффект усиливается, когда воспроизводится диск, поддерживающий объемное звучание; при этом создается впечатление, что звук поступает от колонок, расположенных по обе стороны от вас.

● Чтобы воспользоваться режимом HP, подсоедините это устройство к устройству с гнездом для наушников.

Во время воспроизведения,

[1] Нажать [DISPLAY], и затем нажать [▲▼] для выбора "Other Settings" (Другие настройки).

[2] Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Audio Menu" и затем нажимите [ENTER].

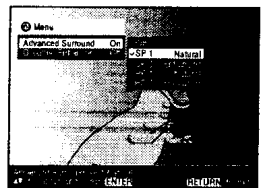
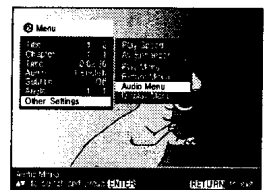
[3] Нажмите [▲▼] для выбора "Advanced Surround" и нажимите [▶].

[4] Нажать [▲▼] для выбора необходимого улучшенного объемного звучания.

[5] Нажмите [ENTER].

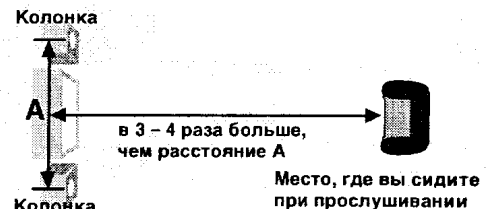
SP OFF/HP OFF: Cancel (Initial Setting) ↔ SP1:Natural effect ↔
↔ SP2: Enhanced effect ↔ HP1:Natural effect ↔ HP2:Enhanced effect

например, DVD-V



Эффективное прослушивание с использованием только фронтальных колонок

- Если выбрано "SP1" или "SP2", то звучат только фронтальные колонки.
- Чтобы активировать, затем отключите эффект объемного звучания на другом устройстве.
- С некоторыми дисками эта функция не срабатывает или срабатывает с меньшим эффектом.
- Отключите эту функцию, если она вызывает искажения.



Повтор воспроизведения

DVD-V | RAM | VCD | CD | MP3 | WMA

(Когда на экран выведена информация об истекшем времени)

JPEG

Во время воспроизведения,

[1] Нажать [DISPLAY] и нажать [▲▼] для выбора [Other Settings].

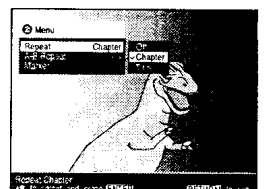
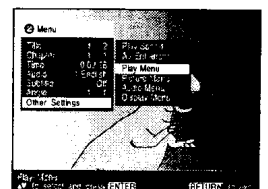
[2] Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Play Menu", и нажимите кнопку [ENTER].

[3] Нажмите кнопку [▲▼] для выбора "Repeat" и нажимите [▶].

[4] Нажать [▲▼] для выбора нужного пункта.

[5] Нажмите [ENTER].

например, DVD-V



Чтобы получить больше удовольствия от просмотра кинофильмов и прослушивания музыки

RAM

Program (Программа) ↔
All (Все) ↔ Off (Выкл)

◇ Во время воспроизведения перечня
воспроизведения

Scene (Сцена) ↔ Playlist (Перечень
воспроизведения) ↔ Off (Выкл)

DVD-V

Chapter (Глава) ↔ Title (Заголовок)* ↔
Off (Выкл)

VCD CD

Track (Дорожка) ↔
All (Все) ↔ Off (Выкл)

MP3 WMA

Track (Дорожка) ↔ Group (Группа)*
↔ Off (Выкл)

JPEG

Group (Группа) ↔ Off (Выкл)

*Во время воспроизведения программы или произвольного воспроизведения на экран выведено "All" (Все).

Примечания:

- Можно также повторно воспроизвести контент и группу на дисках HighMAT.
- На некоторых дисках эта операция не выполняется.
- Если DVD имеет 2 или больше заголовков, то нельзя повторно воспроизвести весь диск.
- Эта операция невозможна во время воспроизведения из меню Video CD, поддерживающего управление воспроизведением.

Функция "изменение размеров изображения"

DVD-V RAM VCD

Измените коэффициент изменения размеров изображения таким образом, чтобы картинка увеличилась до размеров экрана.

● Измените настройку "TV Aspect" (Формат телекадра), чтобы соответствовать вашему телевизору. (→ 41)

Just Fit Zoom (Трансфокация точно соответствующая экрану)

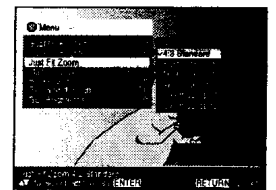
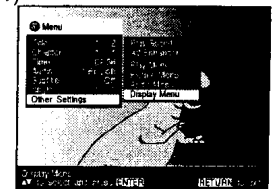
Во время воспроизведения,

- [1] Нажать [ДИСПЛЕЙ] и нажать [▲▼] для выбора [Другие настройки].
- [2] Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Display Menu" и нажмите [ENTER].
- [3] Нажмите [▲▼] для выбора "Just Fit Zoom" и нажмите [▶].
- [4] Нажмите [▲▼] для выбора предварительно заданного соотношения сторон и нажмите [ENTER].
- [5] Нажмите [ENTER].

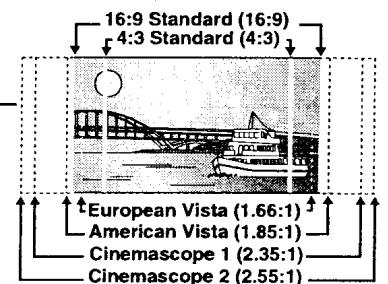
Auto ↔ 4:3 Standard ↔ European Vista ↔ 16:9 Standard
↑
Cinemascope2 ↔ Cinemascope1 ↔ American Vista

Примечания:

- Коэффициент также возвратится на 1,00, когда вы откроете лоток для дисков, следует изменить источник или выключить видеомаягнитофон.
- Обращайтесь к прилагаемой к диску инструкции и разделу "Варианты размеров окна" (→ справа) за информацией о формате изображения.



Variety of screen sizes



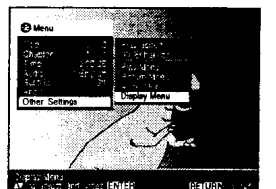
Manual Zoom (Ручное увеличение)

Во время воспроизведения,

- [1] Нажать [DISPLAY] и нажать [▲▼] для выбора [Другие настройки].
- [2] Нажмите [▶], и затем [▲▼] для выбора "Display Menu" и нажмите [ENTER].
- [3] Нажмите [▲▼] для выбора "Manual Zoom" и нажмите [▶].
- [4] Нажать [▲▼] для настройки.

Коэффициент изменяется по 0,01 единицы между 1,00 и 1,60 и по 0,02 единицы между 1,60 и 2,00.

например, DVD-V



Чтобы получить больше удовольствия от просмотра кинофильмов и прослушивания музыки

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку [DVD].

Цифровой выход

DVD-V

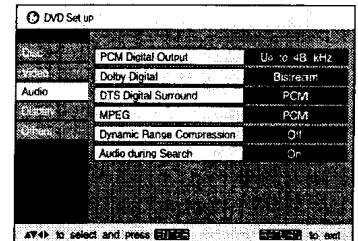
Если вы подключили другое устройство через имеющийся в этом устройстве вывод OPTICAL DIGITAL AUDIO (→ 9), измените настройки на "PCM Down Conversion", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" и "MPEG" (→ 41). И вы получите мощный кинотеатр со звучанием, способным заполнить большой зал.

[1] Нажать [SETUP].

[2] Нажать [▲▼] для выбора "Audio" (Аудио).

[3] Нажмите [▶] затем [▲▼] для выбора пункта (→ ВНИЗУ).

[4] Нажмите [ENTER], а затем [SETUP], чтобы закончить настройки.



PCM Digital Output (Цифровой выход PCM)

Проверьте ограничения цифрового входа на оборудовании, которое вы подсоединяете, используя КОАКСИАЛЬНЫЙ разъем и выберите максимальную частоту дискретизации цифрового выхода PCM.

Up to 48 kHz: При подсоединении к оборудованию, совместимому с 44.1 или 48 кГц

Up to 96 kHz: При подсоединении к оборудованию, совместимому с 88.2 или 96 кГц

Примечания:

- Сигналы, исходящие от защищенных от перезаписи дисков, преобразуются в 48 или 44.1 кГц.
- Некоторое оборудование не может управлять частотой дискретизации 88.2 кГц, даже если оно может работать с частотой 96 кГц. За более подробной информацией обратитесь к инструкциям по эксплуатации оборудования.

Dolby Digital, DTS Digital Surround и MPEG

Bitstream (первоначальная настройка для Dolby Digital):

Выберите, если подключенное устройство не может декодировать сигнал.

PCM (первоначальная настройка для DTS Digital Surround и MPEG):

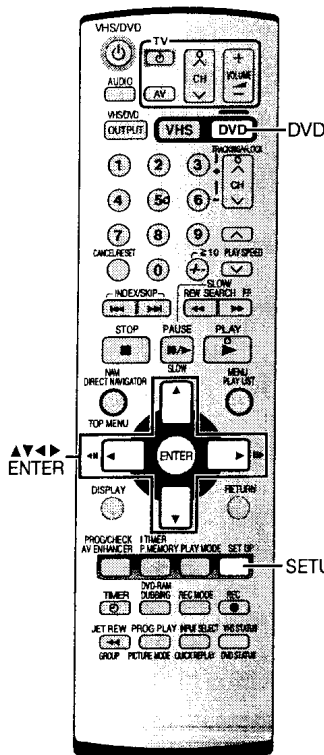
Выберите, если подключенное устройство не может декодировать сигнал.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Выберите "Bitstream" если оборудование может декодировать поток битов (цифровая форма многоканальных данных). В противном случае, выберите "PCM".

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" – товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Произведено по лицензии компании Digital Theater System, Inc. Патенты США № 5, 451, 942, 5, 956, 674, 5, 974, 380, 5, 978, 762 и другие мировые патенты, изданные и заявленные. "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater System, Inc © 1996, 2000 Digital Theater System, Inc. Все права сохранены.

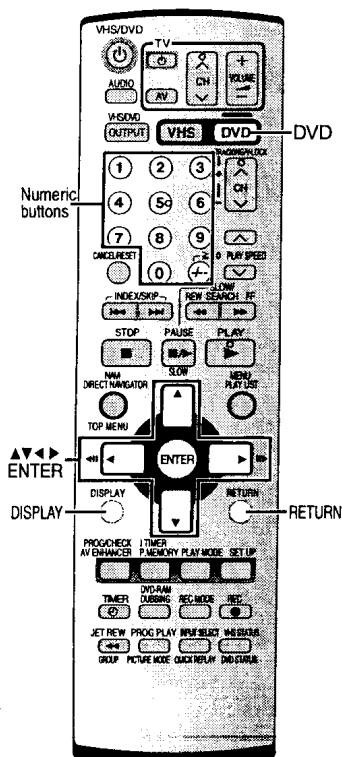


Использование экранных меню

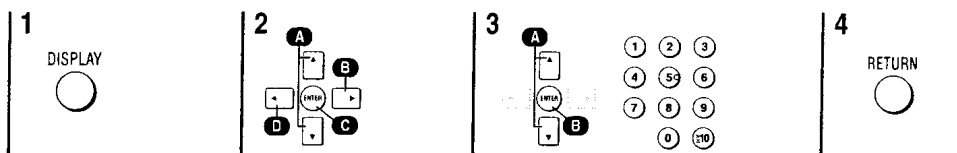
DVD-V **RAM** **VCD** **CD** **MP3** **WMA** **JPEG**

Экранные меню – это меню, которые содержат информацию о диске или видеомagneитофоне. Данные меню позволяют вам управлять видеомagneитофоном, изменяя данную информацию.

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку **[PVP]**.



Обычные процедуры



1 Нажать один раз.

- Если нажать дважды, отобразится индикатор прошедшего времени воспроизведения.
(→ 34)

2 Выбрать меню.

- A** Выбрать
- B** Перейти к следующему меню
- C** Зарегистрировать
- D** Возвратиться к предыдущему меню

5 Выполнить настройки.

- В** Зарегистрировать

3 Нажать для выхода.

◆ Чтобы отменить меню
нажимайте [DISPLAY] несколько раз. Или нажмите [RETURN].

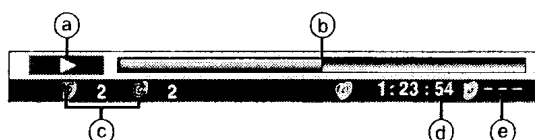
Главное меню

Programme Group Title Chapter Track Playlist Content	Чтобы начать с определенного пункта	Audio (→ 34) Для отображения текущей скорости передачи данных или частоты дискретизации.
Time	Для пропуска по возрастающей или нисходящей (Time Slip только для воспроизведения) 1. Нажмите два раза кнопку [ENTER] для отображения индикатора Time Slip. 2. Нажмите [▲ ▼] для выбора времени и нажмите [ENTER]. • Нажмите и удерживайте [▲ ▼] для более быстрого изменения. Чтобы начать с определенного времени (Поиск времени)	Thumbnail Для отображения миниатюрных изображений Subtitle (→ 34) Marker (VR) Для вызова маркера, записанного на видеомagneитофонах DVD-Video Angle (→ 35) Rotate Picture (→ 29) Slideshow Для включения/выключения показа слайдов Для изменения настройки показа слайдов (0–30 сек)

Индикатор хода процесса

Показывает, какая часть воспроизведения данного пункта выполнена.

например, DVD-V



(a)	Состояние – воспроизведение, пауза, или замедлен.воспр./поиск
(b)	Текущая позиция
(c)	Пункт текущего воспроизведения
(d)	Прошедшее время воспроизведения
(e)	Режим воспроизведения --- : Обычное воспроизведение PGM : Воспроизведение программы RND : Беспорядочное воспроизведение

Другие настройки

Меню воспроизведения

Repeat (→ 35)

Повтор A-B

DVD-V **RAM** **VCD** **CD** **MP3** **WMA**

(Когда на экран выведена информация об истекшем времени)

Повторить часть, расположенную между точками A и B в пределах пункта.

[ENTER] (начальная точка) →

[ENTER] (конечная точка) → [ENTER] (отмена)

- Когда достигнут конец пункта, он становится точкой B.
- Могут не появиться некоторые подзаголовки, записанные рядом с точкой A или B.
- Повтор A-B отменяется, если нажать [QUICK REPLAY].

Маркер (→внизу)

RAM: 999 мест

DVD-V **VCD** **CD** **MP3** **WMA** **JPEG**:

5 мест

Маркер

Заносит в память место, с которого позднее возобновится воспроизведение.

- 1) Нажмите [ENTER] (Сейчас устройство готово для приема маркеров).
- 2) Нажмите [ENTER] в нужном месте.

• Чтобы отметить еще одно место

Нажмите [▶], чтобы выбрать "*", и нажмите [ENTER].

• Чтобы вызвать повторно или стереть маркер

Нажмите [◀▶], чтобы выбрать маркер, и нажмите [ENTER], чтобы вызвать повторно, и нажмите [CANCEL/RESET], чтобы стереть.

• Чтобы отметить одиннадцатую точку и дальше **RAM**

- 1) Нажмите [◀▶], чтобы выбрать маркер или иконку выводов.
- 2) Нажмите [▲▼], чтобы выбрать t "11-20".
 - Можно выбрать следующую группу, когда текущая группа заполнена.
- 3) Нажать [▶].

Примечания:

- Маркеры упорядочиваются по времени. Это означает, что номера маркеров меняются, когда вы добавляете или стираете маркеры.
- Если места были маркированы (например, с помощью DVD-видеомагнитофона), то они выводятся на экран.
- Можно удалить существующие маркеры, но они восстанавливаются, когда вы открываете лоток для дисков, меняете источник или переключаете это устройство в режим ожидания.
- Эта функция не работает при использовании перечней воспроизведения.
- Эта функция не работает при воспроизведении программы и произвольном воспроизведении.
- Маркеры, добавленные с помощью этого устройства, удаляются, когда вы выключаете устройство, меняете источник или открываете лоток для дисков.

Меню изображения

Picture mode: (→ 29)

Режим выхода видео

480i: Чересстрочное видео

480P: Построчное видео

(*): Построчный выход невозможен с сигналами PAL)

- Можно изменять режим выхода видео только в том случае, когда "Progressive Out (Component)" установлено на "Enable (NTSC Disc Only)" (меню SETUP → 41).

- Когда построчный выход включен, на экран не будут выводиться титры.

Меню аудио

ADVANCED SURROUND (→ 35)

Усилитель диалога вкл/выкл

DVD-V (Dolby Digital, DTS, 3-канальный или выше, где диалог записывается на центральный канал)

Эта функция улучшает прослушивание диалогов в фильмах.
ON ↔ OFF

Меню дисплея

Subtitle position/brightness **DVD-V** (→ 34)

Just Fit Zoom (→ 36) **DVD-V** **RAM** **VCD**

Нажмите кнопку [ENTER] и выберите при помощи [▲▼]. Затем нажмите [ENTER] для завершения настройки.

Manual zoom

(→ 36) **DVD-V** **RAM** **VCD**

Вывод на экран скорости передачи данных вкл/выкл **DVD-V** **RAM** **VCD**

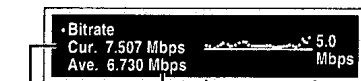
Если выбрать "ON":

Во время воспроизведения:

Показана средняя скорость передачи данных (приблизительные величины) воспроизводимого видео

Во время паузы:

Показаны объем данных кадра и тип изображения (I/P/B → 46)



Текущая скорость передачи данных

Запись скорости передачи битов за период дискретизации

Средняя скорость передачи данных

GUI See-through

ON ↔ OFF

GUI Brightness (-3 to +3)

Adjust the brightness of the on-screen displays.

A Атрибуты аудио **DVD-V** **RAM** (Только дисплей)

LPCM, **DD Digital**, **DTS**, **MPEG**: Тип сигнала

k: Частота дискретизации (КГц)

b: Количество битов (бит)

ch: Количество каналов (канал) (→ 46)

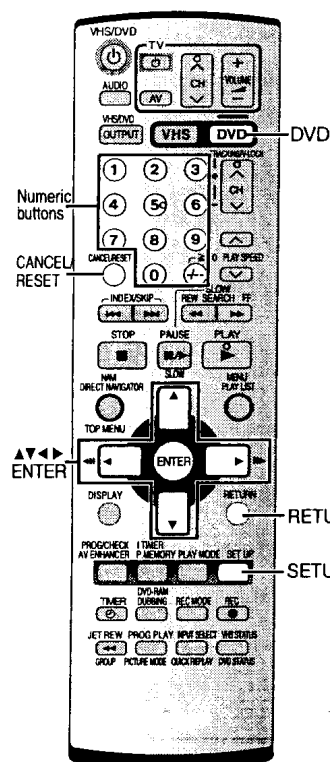
B Язык подзаголовка/аудио

ENG: Английский	SVE: Шведский	CHI: Китайский
FRA: Французский	NOR: Норвежский	KOR: Корейский
DEU: Немецкий	DAN: Датский	MAL: Малазийский
ITA: Итальянский	POR: Португальский	VIE: Вьетнамский
ESP: Испанский	RUS: Русский	THA: Тайский
NLD: Голландский	JPN: Японский	*: Остальные

Изменение настроек

Измените эти настройки так, чтобы они отвечали вашим требованиям, а также чтобы адаптировать устройство к среде, где он используется. Эти настройки сохраняются в памяти до тех пор, пока вы их не измените, даже если устройство будет выключено. За подробной информацией о меню и опциях обращайтесь к соответствующей странице.

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Нажмите кнопку [DVD].



Обычные процедуры

1 Нажать [SETUP].

2 Нажмите [◀ ▶], чтобы выбрать ярлык меню.

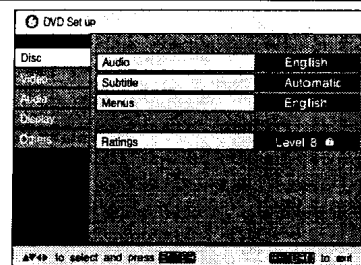
Экран перейдет к показу меню.

Disc ↔ Video ↔ Audio ↔ Display ↔ Others

3 Нажмите [▶] затем [▲ ▼] для выбора пункта и затем нажать [ENTER].

4 Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора опции и нажать [ENTER].

Теперь экран снова показывает меню.



♦ Чтобы вернуться к предыдущему окну

Нажмите кнопку [RETURN].

♦ Чтобы выйти из меню SETUP

Нажать [SETUP].

Примечание:

- Могут появиться окна, отличающиеся от описанных здесь. В этом случае следуйте инструкциям на экране.

Введите пароль (Ratings)

DVD-V

Появляется экран пароля, когда вы выбираете уровень от 0 до 7 (→ 41).

1) С помощью числовых кнопок введите пароль из 4 цифр.

- Если вы ввели неправильное число, нажмите [CANCEL/RESET], чтобы стереть его.

2) Нажмите кнопку [ENTER].

- Символ блокировки закрыт. Это значит, что рейтинг блокирован.
- Не забывайте свой пароль.

3) Нажмите [ENTER], чтобы подтвердить эти 4 цифры.

Сейчас, когда вы вставили диск DVD-Video, который превышает установленное вами рейтинговое ограничение, на экране телевизора появится сообщение. Следуйте экранным инструкциям.

Список кодов языков

Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Исландский: 7383	Македонский: 7775	Самоа: 8377	Турецкий: 8482
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	Испанский: 6983	Малагасийский: . 7771	Санскрит: 8365	Туркменский: 8475
Аймара: 6588	Волапук: 8679	Итальянский: 7384	Малайский: 7783	Сербский: 8382	Узбекский: 8590
Албанский: 8381	Волоф: 8779	Йоруба: 8979	Малайлам: 7776	Сербскохорватский: 8372	Украинский: 8575
Амхарский: 6577	Вьетнамский: 8673	Казахский: 7575	Мальтийский: 7784	Сингальский: 8373	Урду: 8582
Английский: 6978	Галисийский: 7176	Камбоджийский: 7577	Маори: 7773	Синдхи: 8368	Фарерский: 7079
Арабский: 6582	Голландский: 7876	Каннада: 7578	Маратхи: 7782	Словацкий: 8375	Финский: 7073
Армянский: 7289	Гренландский: 7576	Каталонский: 6765	Молдавский: 7779	Словенский: 8376	Фиджи: 7074
Ассамский: 6583	Греческий: 6976	Кашмирский: 7583	Монгольский: 7778	Сомали: 8379	Французский: 7082
Афарский: 6565	Грузинский: 7565	Кечуа: 8185	Науру: 7865	Суахили: 8387	Фризский: 7089
Африкаанс: 6570	Гуарани: 7178	Киргизский: 7589	Немецкий: 6869	Суданский: 8385	Хауса: 7265
Баскский: 6985	Буджарати: 7185	Китайский: 9072	Непальский: 7869	Тагальский: 8476	Хинди: 7273
Башкирский: 6665	Бэльский: 7168	Корейский: 7579	Норвежский: 7879	Таджикский: 8471	Хорватский: 7282
Бенгальский, бангла: 6678	Датский: 6865	Корсиканский: 6779	Ория: 7982	Тайский: 8472	Чешский: 6783
Белорусский: 6669	Зулу: 9085	Кхоса: 8872	Пенджаби: 8065	Тамильский: 8465	Шведский: 8386
Бирманский: 7789	Иврит: 7387	Курдский: 7585	Польский: 8076	Татарский: 8484	Шона: 8378
Бихари: 6672	Идиш: 7473	Лаосский: 7679	Португальский: . 8084	Тви: 8487	Эсперанто: 6979
Болгарский: 6671	Индонезийский: . 7378	Латинский: 7665	Пушту: 8083	Телугу: 8469	Эстонский: 6984
Бретонский: 6682	Интерлингва: 7365	Латышский: 7686	Ретороманский: 8277	Тибетский: 6679	Яванский: 7487
Бутанский: 6890	Иранский: 7065	Лингала: 7678	Румынский: 8279	Тигринья: 8473	Японский: 7465
	Ирландский: 7165	Литовский: 7684	Русский: 8285	Тонга: 8479	

- ♦ Если выбранный язык не записан на диске, или язык на диске установлен заранее, то для воспроизведения используется язык, которому отдается приоритет на диске.

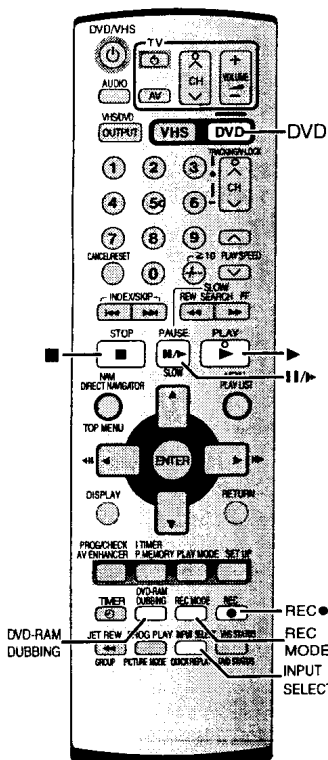
Меню SETUP

Меню	Пункты	Опции (Подчеркнутые пункты представляют собой начальную настройку.)
Disc DVD-V 	Audio Выберите предпочитаемый аудио язык.	- English (Опции по языкам → ниже) - Original: Будет выбран язык оригинала каждого диска. - Other * * * *: Введите номер кода с помощью числовых кнопок (→ 40).
	Subtitle Выберите нужный язык подзаголовка.	- Automatic: Если язык, выбранный для "Audio", недоступен, то подзаголовки на этом языке будут появляться автоматически, если они имеются на этом диске. - English (Опции по языкам → ниже) - Other * * * *: Введите номер кода с помощью числовых кнопок (→ 40).
	Menus Выберите нужный язык для меню диска.	- English (Опции по языкам → ниже) - Other * * * *: Введите номер кода с помощью числовых кнопок (→ 40).
	Опции по языкам French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch	
	Ratings (Рейтинги) (→ 40) Установка рейтингов для ограничения воспроизведения DVD-Video. - Если вы выбираете уровни от 0 до 7 или выбираете "Ratings", когда уровни от 0 до 7 были установлены, то открывается окно пароля. - Уровень "Level 0" используется для запрещения воспроизведения с дисков, не имеющих отметок об уровне рейтинга.	Установка рейтингов (если выбран уровень 8) 8 No Limit: Все DVD-Video могут воспроизводиться. 1 – 7: Запрещается воспроизведение дисков DVD-Video с соответствующим уровнем рейтинга, записанным на них. 0 Lock All: Запрещается воспроизведение всех DVD-Video. Изменение рейтингов (если выбран уровень от 0 до 7) Unlock Player (Разблокировать плеер) Change Password (Изменить пароль) Change Level (Изменить уровень) Temporary Unlock (Временное разблокирование)
Video DVD-V RAM 	TV Aspect (Формат телекадра) (→ 13) Выберите настройку, соответствующую вашим предпочтениям и характеристикам телевизора.	4:3 Pan&Scan 4:3 Letterbox 16:9
	Progressive Out (Component) (→ 13) Для активации прогрессивного выхода выберите "Enable (NTSC Disc Only)" (Установить).	Disable: Для телевизоров, не поддерживающих прогрессивный выход. Enable (NTSC Disc Only)
	Still Mode (неподвижного кадра) Определяет тип изображения, показываемого при паузе.	Automatic (Автоматически) Field (Поле): Уменьшает распычатость полевых кадров. Используется, если в режиме "Automatic" возникает дрожание. Frame (Кадр): Демонстрация более четких неподвижных кадров. Используется, если в режиме "Automatic" не удается рассмотреть мелкий текст или мелкие детали изображения.
	NTSC Disc Output Для воспроизведения дисков NTSC выбирайте выход PAL 60 или NTSC (Системы видео → 5).	PAL60: При подключении к телевизору PAL NTSC: При подключении к телевизору NTSC
Audio DVD-V RAM 	PCM Digital Output (→ 37)	UP to 48 kHz Up to 96 kHz
	Dolby Digital (→ 37)	Bitstream PCM
	DTS Digital Surround (→ 37)	PCM Bitstream
	MPEG (→ 37)	PCM Bitstream
	Dynamic Range Compression (только для Dolby Digital) Изменение динамического диапазона для поздних ночных просмотров.	Off (Выкл) On (Вкл): Обеспечивает большую четкость диалогов при прослушивании с малой громкостью.
	Audio during Search Укажите, нужен ли звук во время поиска.	On (Вкл) Off (Выкл) Эта функция работает не для всех дисков.
Display	Menu Language Выберите нужный язык для этих меню и экранных сообщений.	English Français Deutsch Italiano Español Português Svenska Nederlands
	On-Screen Messages Укажите, нужно показывать экранные сообщения или нет.	On (Вкл) Off (Выкл)
Others	HighMAT Укажите, как воспроизводить диски HighMAT. (Эта настройка вступает в силу после перезагрузки диска.)	Enable: Диски HighMAT воспроизводятся именно как диски HighMAT. Disable: Диски HighMAT воспроизводятся как обычные диски MP3/WMA/JPEG.
	QUICK SETUP (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА) (→ 13) Отвечайте на вопросы, чтобы задать основные настройки.	Yes (Да) No (Нет)
	Re-initialize Setting	Yes (Да) No (Нет)

Запись с DVD на VHS

Содержимое дисков можно переписывать на видеокассеты.

- Выберите канал просмотра с устройства (или вход AV) на телевизоре.
- Введите видеокассету с неповрежденным язычком защиты от перезаписи.
- Нажмите кнопку [VHS].
- Выберите необходимый режим записи (→ 16).



Копирование вручную

Можно использовать только диски, не защищенные от копирования.

- Установите "On-Screen Messages" (Показ экранных сообщений) на "Off" (меню SETUP → 41).
- Вставьте диск, который должен воспроизводиться (→ 26). При копировании дисков NTSC, выберите "NTSC" в "NTSC Disc Output" (меню SETUP → 41).

[1] Нажимайте [INPUT SELECT] повторно.

Выберите канал "dc".

- Запись разрешается только если входной канал VHS установлен на "dc" (→ ниже).

dc

[2] Нажмите [DVD], и затем нажмите [▶](PLAY).

Включите воспроизведение диска и найдите точку начала воспроизведения.

[3] Нажмите кнопку [II/▶].

[4] Нажмите [VHS], и затем нажмите [▶](PLAY).

Включите воспроизведение видеокассеты и найдите точку начала записи.

[5] Нажмите [II/▶], затем нажмите [REC●].

Переведите устройство в режим ожидания записи.

[6] Нажать [II/▶].

Запись VHS и воспроизведение диска начнутся одновременно.

◇ Для прекращения записи

- 1) Нажмите [■]. Запись прекратится.
- 2) Нажмите [DVD], и затем нажмите [■]. Воспроизведение диска остановится.

Примечание:

- Выберите аудиоканал для записи на обычную звуковую дорожку при копировании билингвального DVD (→ 24).
- Если вставлен диск, защищенный от копирования, на телеэкране появится сообщение "COPYING OF THIS MATERIAL IS NOT ALLOWED." (КОПИРОВАНИЕ ЭТОГО МАТЕРИАЛА ЗАПРЕЩЕНО). Если вы продолжите запись, записываемый видеосигнал будет искажаться.

Копирование при нажатии одной кнопки

RAM

Программы с дисков DVD-RAM на видеокассеты можно копировать нажатием одной кнопки.

- Эта функция обеспечивает копирование дисков DVD-RAM, записанных на Panasonic DVD-рекордерах.

- Вставьте диск с программой, которую нужно скопировать (→ 26).
- Эта функция позволяет автоматически скопировать все содержание диска. Подтвердите, что оставшегося времени ленты хватит для выполнения записи.

Во время останова, нажмите и удерживайте [DVD-RAM DUBBING] в течении 5 секунд или более.

Если воспроизведено все содержимое диска или если закончилась лента в видеокассете, устройство автоматически прекращает копирование.

- По завершению копирования при нажатии одной кнопки на телеэкране на несколько секунд появляется соответствующее сообщение.

◇ Для прекращения записи

Нажать [■].

◇ Если " " и " " мигает

Проверьте настройки еще раз.

Примечания:

- В ходе этой операции к каждой программе на ленте добавляется индексирующий сигнал-метка. По этим меткам можно будет искать нужные программы (→ 21).
- Эта функция не работает в режиме ожидания записи по таймеру.
- Когда начинается копирование, функция "On-Screen Messages" в меню SETUP автоматически устанавливается на "Off", и автоматически выбирается канал "dc" (→ ниже).
- Если нажать [DVD-RAM DUBBING] когда " " на дисплее видеомонитора мигает (Функция возобновления → 26), дублирование начинается на сохраненной в памяти позиции останова.
- [VHS/DVD OUTPUT] не работает во время данной функции, при условии что выбор деки в экране Опций для OUT[VHS/DVD] задан на "AUTO".

"dc" канал

- Если диск воспроизводится с установленным каналом "dc", телеэкран показывает видео диска, но выход VHS/DVD включен на VHS.

Перед обращением в сервисный центр

Перед обращением в сервисный центр еще раз выполните проверку по следующим пунктам.

Общая информация

Питание отсутствует.	●Подсоединить сетевой провод к сети.	8
Отсутствует реакция на нажатие кнопок.	●Возможно, некоторые операции применительно к этому диску запрещены. ●Работа устройства может нарушаться при ударах молний, а также под действием статического электричества и некоторых других внешних факторов. Процедура сброса: Нажмите [VHS/DVD], чтобы перевести устройство в режим ожидания, а затем вернитесь на ВКЛ. Альтернативный вариант: нажмите [VHS/DVD], чтобы переключить устройство в режим ожидания, отключите шнур сетевого питания и подождите примерно 1 минуту. Снова подключитесь к розетке питания от сети.	— —
Никакие операции не могут выполняться с пульта дистанционного управления.	●Проверьте, правильно ли установлены батарейки. ●Батарейки выработаны: Замените их новыми. ●Направьте пульт дистанционного управления на окошко датчика дистанционного управления и действуйте.	4 4 4
Не удастся выбрать другие языки.	●Эта функция зависит от эксплуатационной готовности программного обеспечения. ●Попробуйте выбрать из меню диска, если оно доступно.	— 27
Меню SETUP недоступно.	●Нажмите кнопку [DVD]. ●Отмена любого запрограммированного или случайного воспроизведения.	— 30
Управление устройством невозможно.	●Правильно нажмите [VHS] или [DVD].	—
Управление телевизором невозможно.	●Устройство находится в режиме ожидания записи по таймеру (на дисплее устройства - "⌚"). ●Проверьте Мастер настройки телевизора.	18 10
Телевизионный прием ухудшается после подключения устройства.	●Это может происходить из-за того, что сигналы распределяются между данным устройством и телевизором. Эту проблему можно решить путем использования усилителя сигналов, который можно купить у торговца аудио/видео техникой. Если прием не улучшается, проконсультируйтесь у своего дилера.	—
Значение счетчика ленты не изменяется.	●Значение счетчика ленты не изменяется при воспроизведении незаписанных участков ленты. ●Лента загрязнена или повреждена. В этом случае нужно проконсультироваться с дилером.	— —
Экранные дисплеи не появляются.	●Перейдите к "ОПЦИЯ" в VHS MENЮ и выберите "ABTO" для "OSD" ●Перейдите к "Display" в меню SETUP и выберите "On" для "On-Screen Messages".	24 41
Меню выводится не на том языке.	●Перейдите к "Язык" в VHS MENЮ и выберите нужный язык меню. ●Перейдите к "Disc" в меню SETUP и выберите нужный язык для "Menus".	12 41
Значок экранного меню виден на экране телевизора только частично.	●Нажмите [▲▼], когда крайний правый значок выделен, чтобы опустить их ниже.	38

Звук

Звук отсутствует.	●Проверьте соединения.	8, 9
Искаженный звук.	●Проверьте уровень громкости на подключенном устройстве. ●Убедитесь в правильности настроек входа на другом устройстве. ●Отключите функцию ADVANCED SURROUND, если она вызывает искажения. ●Если функция ADVANCED SURROUND включена, выход с устройства будет в режиме стерео (2 канала). Отключите ADVANCED SURROUND, если вы используете три колонки или более. ●Нажмите [▶] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ), чтобы восстановить нормальное воспроизведение после изменения скорости. ●При воспроизведении файлов WMA может возникать шум.	— — 35 35 28 —
Колонки издают пронзительный звук.	●Если это устройство подключается к другому устройству через разъем OPTICAL DIGITAL AUDIO, убедитесь, что вы правильно выбрали настройки для "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" и "MPEG" в меню "Audio", находящемся в меню SETUP.	37, 41
Шум при воспроизведении с видеоленты.	●Отрегулируйте трекинг. ●Старая или поврежденная лента.	15 —
Не работают спецэффекты.	●Усилитель диалога и Advanced Surround не работают, если на выходе устройства – сигналы в виде битового потока. ●Функция Advanced Surround не работает, если вы изменили скорость ленты.	— 28

Запись

Изображение записывается с помехами или с пустым экраном.	●Проверьте соединение антенны с устройством. ●Проверьте обычное телевизионное изображение. Если его нет, проверьте антенну. ●Неправильная настройка каналов на устройстве. Выполните повторную настройку устройства. ●A1 или A2 выбраны. Выберите нужную телевизионную программу. ●Воспроизводимое изображение искажается при записи в режиме EP с использованием системы MESECAM. Для записи в режиме EP мы рекомендуем систему PAL.	8 — 11 —
При записи по таймеру программа записывается неправильно.	●Проверьте часы и календарь. ●Правильно установите канал и время начала/окончания записи. ●Убедитесь, что вы нажали [TIMER] после программирования, чтобы перевести устройство в режим ожидания записи по таймеру. ●Возможно, намеченные для записи программы перекрываются по времени.	12 18 18 —
"⏻" мигает, если я пытаюсь начать запись. Выполнить запись не удается.	●Если язычок защиты от стирания был удален, закройте отверстие липкой лентой.	4

Перед обращением в сервисный центр

Воспроизведение дисков

Воспроизведение не начинается (или сразу прекращается), когда вы нажимаете [►] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).	- Образовалась конденсационная влага. Подождите 1–2 часа, пока она испарится. - Это устройство не может воспроизводить никакие диски, кроме тех, которые перечислены в списке, приведенном выше в данном руководстве. - Это устройство может воспроизводить DVD-Video только с региональным номером "5", с меткой "ALL" (BCE) или с региональными номерами, включающими "5". - Возможно, диск загрязнен, и его надо почистить. - Убедитесь, что диск вставлен так, что этикетка на "играющей" стороне обращена вверх. - Проверьте, есть ли какие-нибудь записи на DVD-RAM.	— 5 5 5 26 —
Не воспроизводится меню.	Эта функция зависит от эксплуатационной готовности программного обеспечения.	—
Отсутствуют заголовки.	- Эта функция зависит от эксплуатационной готовности программного обеспечения. - Заголовки стерты из телевизора. Представьте заголовки. - Заголовок неправильно расположен. Скорректируйте его положение.	— 34 34
Язык звуковой дорожки и/или язык подзаголовка не тот, который был выбран в меню SETUP.	Эта функция зависит от эксплуатационной готовности программного обеспечения.	—
Не удается изменить угол.	Работа этой функции зависит от эксплуатационной готовности программ. Даже если на диске записано много углов, эти углы могут записываться только для конкретных сцен.	—
Папки глубже восьмого слоя на CD данных представляются неправильно.	Папки глубже восьмого слоя представляются так, как если бы они находились в восьмом слое.	—
Вы забили свой рейтинговый пароль. Сбросьте все настройки, вернувшись к заводским предустановкам.	В режиме "стоп", если источником является "DVD", нажмите и удерживайте [REW◀◀] (VHS), [PLAY▶] (DVD) и [OPEN/CLOSE▲] на устройстве в течение примерно 3 секунд, пока на телеэкране не исчезнет надпись "Initialized" (Инициализовано). Выключите устройство и включите его снова. Все настройки вернуться к значениям по умолчанию.	—
Индикатор прогрессивного выхода не светится.	Перейдите к "Video" в меню SETUP и выберите "Enable (NTSC Disc Only)" в "Progressive Out (Component)".	41
Устройство не воспроизводит тип данных (MP3/WMA или JPEG), выбранный в "Mixed Disc - Audio & Stills" в меню SETUP.	Перезагрузите диск, чтобы настройки вступили в силу. Нажмите [OPEN/CLOSE▲], чтобы открыть лоток, а затем нажмите [►] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ), чтобы начать воспроизведение.	—

Изображение

Отсутствует изображение.	- Проверьте соединение. - Убедитесь, что телевизор включен. - Убедитесь, что выбран эксклюзивный канал видео (или вход AV). - Отрегулируйте также канал на телевизоре (см. также инструкции к телевизору).	8 — —
Изображение на телеэкране не нормальное. (Края изображения срезаны, изображение растянуто по горизонтали, или в верхней и в нижней части экрана видны черные полосы.)	- Перейдите к "Video" в меню SETUP и измените настройку "TV Aspect", чтобы она соответствовала вашему телевизору. Измените соотношение сторон телевизора на правильное соотношение. Если ваш телевизор не может изменить соотношение сторон, при прогрессивном входном сигнале, Попробуйте изменить соотношение сторон "4:3 Aspect" при помощи иконок экранного меню. Если проблема не разрешается, выберите [PROGRESSIVE] для аннулирования прогрессивного выхода из меню. - Отключите функцию трансформатора (зум) на телевизоре, если вы используете функцию изменение размеров изображения. - Убедитесь, что это устройство подключено к телевизору непосредственно, а не через селектор аудио/видео или другое устройство. - Подключите к разъемам входа компонентного видео на 480P-совместимом телевизоре (при подключении к несовместимому телевизору видеосигнал не будет правильно демонстрироваться).	41 13, 39 36 — 8
Изображение на телеэкране исчезает, или на экране появляются полосы.	- Некоторые нарушения могут вызывать зарядные устройства для мобильных телефонов. - Кабель телевизионной антенны находится слишком близко к устройству. Отведите кабель телевизионной антенны от устройства.	— —
Меню SETUP и другие окна, открывающиеся на телевизоре, показываются неправильно. Цвета выглядят блеклыми.	Устройство и телевизор используют разные системы видео. Используйте мультисистему или PAL TV.	—

VHS-изображение

Изображение с помехами или черно-белое. Вниз по экрану бегут горизонтальные полосы или линии.	- Отрегулируйте трекинг. - Телевизор не настроен на данное устройство. Настройте телевизор на это устройство. - Убедитесь в правильности настройки входа телевизора. - Видеоголовки загрязнены: почистите их с помощью кассеты для чистки головок. - Видеоголовки изношены: проконсультируйтесь со своим дилером. - Старая или поврежденная лента. - Ленты, записанные в других системах, воспроизводятся неправильно. - Перейдите к "ОПЦИЯ" и измените "NTSC ВОСПРОИЗВ" согласно характеристикам записи.	15 11 — 4 — — 24
При воспроизведении появляется синий фон.	- Воспроизводится незаписанный участок ленты или участок плохого качества. - Воспроизведение загрязненных или испорченных лент грозит повреждением устройства; это может быть и причиной появления синего фона. Проконсультируйтесь со своим дилером.	— —
Изображение дрожит.	- Отрегулируйте удержание по вертикали. - Отрегулируйте удержание по вертикали на телевизоре. См. инструкции по эксплуатации телевизора.	15 —

Изображение с диска

Изображение искажено	• Некоторые искажения в процессе поиска допустимы.	—
При включении прогрессивного выхода появляется вторичное изображение.	• Измените "Режим выхода видео" в меню картинки на "480i". Эта проблема вызвана методом редактирования или материалами, используемыми на DVD-Video, но может быть исправлена если использовать переплетенный выход.	13
Плохое качество изображения.	• Проверьте настройки в "Меню изображения".	40
Меню показываются неправильно.	• Измените отношение трансформатора (зума) на "X 1.00".	36
	• Установите позицию подзаголовка на 0.	34
	• С помощью пиктограммы (значка) экранного меню измените "4:3 формат изображения" на "Normal".	39

Редактирование

На записи появляются черные полосы.	• Переместите другое устройство подальше от телевизора: возможно, это оно создает помехи.	—
Не выполняется запись видео или аудио с внешнего устройства.	• Соединения были выполнены неправильно. Проверьте правильность соединений с другим устройством.	17
	• Не выбран канал внешнего входа "A1" или "A2", к которому подключено это устройство. Нажмите [INPUT SELECT], чтобы выбрать "A1" или "A2".	17
Видеозапись скопирована, но получилась с искажениями или с ненормальными цветами.	• Копировался материал, защищенный от копирования. Защищенный от копирования материал нормально не копируется. Большинство имеющихся в продаже видеолент и DVD-дисков (включая прокатные мягкие ленты и DVD) имеют защиту от копирования, так что их незаконное копирование невозможно.	—
Уровень звука на участке DVD не соответствует уровню звука на участке VHS после редактирования.	• Некоторые диски воспроизводят измененные уровни звука. Если в некоторых местах (например, там где звучит речь) звук устанавливался на низкий или высокий уровень, на видеокассету он может быть записан соответственно с высоким или низким уровнем.	—

Сообщения об ошибках

Информация на экране

ПОЖАЛУЙСТА, ВСТАВЬТЕ КАСЕТУ.	• [REC] или [TIMER] нажата при отсутствии видеокассеты. Вставьте видеокассету с неповрежденным язычком защиты от стирания.	16, 18
ПОЖАЛУЙСТА, ОСТАНОВИТЕ ЛЕНТУ.	• В ходе воспроизведения выбрана функция ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА. Остановите ленту.	22
ПОЖАЛУЙСТА, ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАСЕТУ БЕЗ ЗАЩИТЫ.	• [REC] или [TIMER] нажата при отсутствии видеокассеты с неповрежденным язычком защиты от стирания. Используйте видеокассету с неповрежденным язычком защиты от стирания.	4
ТАЙМЕР НЕ УСТАНОВЛЕН ДЛЯ ЗАПИСИ.	• Кнопка [TIMER] была нажата в отсутствии программ для записи по таймеру. Задайте запись по таймеру.	18
Cannot display group xx, picture xx	• Вы пытаетесь воспроизвести несовместимые изображения.	—
The progressive out is set to "Disable"	• Перейдите к "Video" в меню SETUP и выберите "Enable (NTSC Disc Only)" в "Progressive Out (Component)".	41

Индикации самодиагностики на дисплее устройства

H□□, F□□ (□□ стоит вместо номера.)	• Произошла ошибка. Номер, следующий за "H" или "F", зависит от состояния устройства. Процедура сброса: Нажмите [⏻], чтобы перевести устройство в режим ожидания, и затем включите его снова. Альтернативный вариант: нажмите [⏻], чтобы перевести устройство в режим ожидания, отсоедините шнур питания от сети переменного тока, а затем вновь присоедините его. • Если сервисные номера не удается закрыть, отметьте их и обратитесь к квалифицированному специалисту по сервису.	—
CHECK DISC	• Диск загрязнен. Протрите его. • Вы вставили нефинализированный диск DVD-R.	5 5
No DISC	• Вы не вставили диск. Вставьте диск. • Диск вставлен неправильно; вставьте его правильно.	— 26
No PLAY	• Вставлен диск, который этот вне может воспроизвести. • Вставлен чистый диск DVD-RAM. • Вставлен диск, воспроизведение которого запрещено в меню SETUP. Измените настройку "Ratings".	5 — 41

Глоссарий

Аудиоканал для DVD (ch)

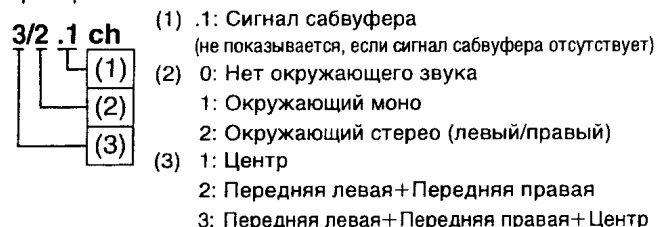
Звук распределяется по каналам в зависимости от его роли.

Пример: канал 5.1

- Передние колонки — 1 левый канал и 1 правый канал
- Центральная колонка — 1 канал
- Окружающие колонки — 1 левый канал и 1 правый канал
- Сабвуфер — 1 канал $\times 0.1$ (отношение басов к общему объему звука на выходе)

Ниже показаны пиктограммы (значки) экранного меню.

Пример:



Битовый поток (Bitstream)

Оцифрованный и сжатый аудиосигнал

Трансформируется декодерами в многоканальные аудиосигналы (например, каналы 5.1).

Декодер

Устройство, восстанавливающее кодированные аудиосигналы на дисках DVD в нормальной форме. Этот процесс называется декодированием.

Dolby Digital

Метод кодирования цифровых сигналов, разработанный в Dolby Laboratories. Исключая стереозвук (2-канальный), эти сигналы также совместимы с 5.1-канальным звуком. С помощью этого метода на один диск можно записать очень много аудиоинформации.

Dolby Pro Logic

Система окружающего звука, в которой 4-канальный аудиотрек записывается как 2 канала, а затем восстанавливается до 4 каналов для воспроизведения.

DTS (Digital Theater Systems)

(Цифровые киносистемы)

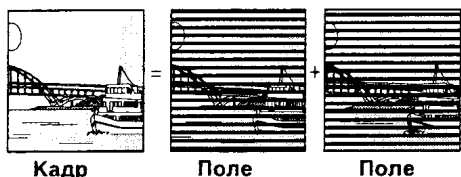
Эта система окружающего звука используется во многих кинотеатрах по всему миру. Обеспечивает хорошее разделение по каналам, так что звуковые эффекты воспроизводятся реалистично.

Пленка и видео

DVD-Video записываются с использованием либо пленки, либо видео. Обычно на пленке записывается 24 кадра в секунду (что соответствует скорости записи кинофильмов), а в режиме видео записывается 30 кадров в секунду.

Кадр и поле

Кадры — это неподвижные изображения, которые, следуя друг за другом, создают движущееся изображение. Кадр состоит из 2 полей.



- Кадр состоит из двух альтернативных полей, так что изображение может выглядеть расплывчатым, но в целом качество получается высокое.
- Поле само по себе не расплывчатое, но оно содержит только половину информации кадра, так что качество изображения здесь низкое.

Этикетка ID3

Файлы MP3 имеют зону, в которой хранится знаковая информация, называемая этикеткой ID3. Это может быть информация о дорожке, например, заголовок, имя исполнителя и т. п. При воспроизведении эта информация может представляться на плеерах, поддерживающих этикетку ID3. Однако на данном устройстве это невозможно, так как он не поддерживает этикетку ID3.

Чересстрочный и прогрессивный выход

NTSC, стандартный видеосигнал, имеет 480 перемежающихся (I) строк развертки, в то время как в прогрессивной развертке используется удвоенное число строк. Это называется 480P.

I/P/V

В системе записи DVD данные, совместно используемые экранами, разделяются, и экрано-независимые данные используются индивидуально для каждого экрана, чтобы эффективно записывать данные на диск.

- I-изображение (внутреннее кодированное изображение): Кадр записывается независимо, как ссылка для совместно используемых данных
- P-изображение (предиктивное кодированное изображение): Это изображение рассчитывается на основании прошлых I- или P-изображений.
- B-изображение (двунаправленно-предиктивное кодированное изображение): Это изображение рассчитывается на основании прошлых и будущих I- и P-изображений, так что оно имеет минимальный объем информации.

I-изображение имеет наилучшее качество и лучше всего подходит для использования при регулировании изображения.

Линейная ИКМ (импульсно-кодовая модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам на CD.

Мультисеанс

Многочисленная запись данных на диск CD-R/CD-RW. Один сеанс включает в себя цикл "Read-in/Programme area/Read-out" (считывание на/программная зона/считывание с). Если данные, например, музыка, добавляются на уже записанный диск CD-R/RW, выполняется новый сеанс. Такой диск называется многосеансным диском. Обычные аудио CD-плееры могут воспроизводить только запись первого сеанса. Однако данное устройство может воспроизводить записи 2 и более сеансов.

Контроль воспроизведения (PBC)

Если Video CD имеет контроль воспроизведения, можно выбирать сцены и информацию с помощью меню. В данном руководстве воспроизведение содержания Video CD с использованием окна меню описано в разделе "Воспроизведение с помощью меню" для Video CD.

Технические характеристики

NV-VP31EE

Источник энергии:

110–240 V AC, 50/60 Гц

Потребление энергии:

23 W

■ VHS-СЕКЦИЯ

Система видеозаписи:

2 вращающиеся головки,
система сканирования по спирали

Видео головки: 4 головки

Аудио головки: 2 головки (Hi-Fi)

Скорость ленты:

PAL SP; 23,39 mm/s LP; 11,7 mm/s
NTSC SP; 33,3 mm/s EP; 11,1 mm/s

Формат видеоленты:

лента VHS

Время записи/воспроизведения:

PAL SP; 240 мин с NV-E240
PAL LP; 480 мин с NV-E240

Время быстрой перемотки вперёд/назад:

Приблизит. 60 с с NV-E180
(Ускоренной перемотки вперёд/назад)
Приблизит. 43 с с NV-E180
(Скоростная перемотка назад)

ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИДЕО

Система ТВ:

CCIR; 625 линий, 50 полей, PAL сигнал цвета
EIA; 525 линий, 60 полей, NTSC сигнал цвета

Система модуляции:

Яркость; ЧМ азимутальная запись
Сигнал цвет; запись преобразованной поднесущей со
смещением фазы

Уровень входа:

Вход видео VIDEO IN (PHONO); 1,0 Vp-p, 75 Ом

Уровень выхода:

Выход видео VIDEO OUT (PHONO); 1,0 Vp-p, 75 Ом
РЧ модуляция
Канал УВЧ; E21–E69, 75 Ом

ХАРАКТЕРИСТИКИ АУДИО

Уровень входа:

Вход аудио AUDIO IN (PHONO); –6 dBV, 47 кОм

Уровень выхода:

Выход аудио AUDIO OUT (PHONO); –6 dBV, 1 кОм

Аудиодорожка: 1 дорожка (Обычный режим – только моно),
2 канала (Hi-Fi стерео-звук)

Горизонтальная чёткость изображения:

Цвет; более чем 240 линий/SP

Отношение сигнал/шум:

Видеосигнал; более 43 дБ/SP
Аudiosигнал; более 65 дБ/Hi-Fi

Динамический диапазон:

Аudiosигнал; более 90 дБ/Hi-Fi звуковая дорожка

Реакция аудиочастоты:

20 Гц–20 кГц/Hi-Fi

Детонация звука:

0,005% Wrms/Hi-Fi

■ СЕКЦИЯ ДИСКОВ

Воспроизводимые диски [8 см или 12 см]:

DVD-Video, DVD-RAM (DVD-VR совместимые),
DVD-R (DVD-Video совместимые), CD-аудио (CD-DA), Video CD,
SVCD (соответствующее IEC62107), CD-R/RW (CD-DA, Video
CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG, HighMAT форматированные диски)

- MP3/WMA: Максимальное число распознаваемых дорожек и групп; 999 дорожек и 99 групп, совместимая скорость сжатия; от 32 до 320 кбит/с для MP3, от 48 до 192 кбит/с для WMA
- JPEG: Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline, Максимальное число распознаваемых изображений и групп; 3000 изображений и 300 групп, разрешение изображения; от 320×240 до 6144×4096 пикселей (вспом. пробы – 4:2:2 или 4:2:0)
- HighMAT: Уровень 2 (звук и изображение)

ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИДЕО

Система сигналов: PAL/NTSC

Уровень выхода:

Композитное видео: 1,0 Vp-p, 75 Ом
S VIDEO: Y уровень выхода; 1,0 Vp-p, 75 Ом
PAL C уровень выхода; 0,300 Vp-p, 75 Ом
NTSC C уровень выхода; 0,286 Vp-p, 75 Ом
КОМПОНЕНТНОЕ ВИДЕО (NTSC; 480P/480i, PAL; 576i):
Y уровень выхода; 1,0 Vp-p, 75 Ом
Rb/Cb уровень выхода; 0,7 Vp-p, 75 Ом
Pr/Cr уровень выхода; 0,7 Vp-p, 75 Ом

ХАРАКТЕРИСТИКИ АУДИО

Уровень выхода:

Выход аудио AUDIO OUT (PHONO);
2 В (среднекв.), (1 кГц, 0 дБ)

Характеристики аудио:

- Частотная характеристика:
DVD (линейная аудио): 4 Гц–22 кГц (частота контроля 48 кГц)
4 Гц–44 кГц (частота контроля 96 кГц)
CD-аудио: 4 Гц–20 кГц
- Отношение сигнал/шум:
CD-аудио: 115 дБ (ТОЛЬКО DVD OUT)
- Динамический диапазон:
DVD (линейная аудио): 99 дБ
CD-аудио: 97 дБ (ТОЛЬКО DVD OUT)
- Суммарные гармонические искажения:
CD-аудио: 0,0035% (ТОЛЬКО DVD OUT)

Цифровой аудиовыход:

Оптический цифровой выход: Оптический терминал

Считывание:

Длина волны: 658 нм/780 нм
Питание лазера: CLASS 2/CLASS 1

■ ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочая температура: 5°C–35°C

Рабочая относительная влажность: 35%–80%

Масса: 4,0 kg

Размеры: 430 (шир)×89 (выс)×266 (глуб) mm

Примечание:

Масса и размеры указываются приблизительно.
Технические характеристики могут быть изменены без
предупреждения.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого органического использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологий и демонтаж изделия